

蘇東坡詩詞選



## 前 言

說起苏东坡，大家都知道。知道他是一位大散文家，大詩人，尤其是在詞方面他是开派者。又知道他是大书法家，現在也还有大学“苏字”。也知道我国名胜西湖有一条“苏堤”，那是他修筑的；我国食譜里有“东坡肉”、“东坡餛飩”，傳說那是他留下的烹調法。……尽管他离开人間已有八个半世紀之久。

他名軾，字子瞻，宋·景祐三年十二月（公元一〇三七年初）生于眉州（今四川省眉山县），建中靖国元年（一一〇一）七月死于常州（今江苏省常州市）。当他出生前五十八年，北宋王朝已統一了中国，結束了五代十国的长期割据和战争；他死后二十六年，北宋王朝垮台，皇帝和太上皇帝都被金兵俘去。其間有王小波、李順领导的四川农民起义；方腊为首的浙江农民起义和宋江为首的山东农民起义；

前者距他生前二十五年，后者距他死后二十年。这些重大的历史变化，他两头都没有碰上。大致可以说，他是生活于一个比较“承平”的历史时代里。

说是“承平”，但阶级矛盾仍然是存在着、而且在滋长着的。这之外，还有时弛时张的民族矛盾，辽、西夏都先后进攻中国，蹂躏了黄河北岸。宋对辽、西夏订的和议，是每年要送十几万银两、几十万絹匹、几万斤茶叶给他们。这就加重了人民的负担，也就加深了阶级矛盾。王安石要“变法”，其目的无非是为了缓和阶级矛盾，充实国力，对付外患。但统治阶级内部的矛盾也来了：有人变法，就有人反对变法；——有了“新党”，也有“旧党”。苏轼在政治上是在追随着后者的。

于是，在新党执政下他受到了贬谪。

但是，在旧党上台后他也被克制。

因为苏轼究竟有进步的一面，有一些开明的政治主张，实不同于旧党中的顽固派。而且，在王安石退隐以后，苏轼反而觉得“从公已觉十年迟”（《次荆公韵》）了！

苏轼，在长期的放逐生活中却有机会接近人民。

人民的生活，人民的疾苦，人民的要求，尽管他接触不太深、体会不太够和了解不太多，但他究竟为人民做了一些好事，像抢救徐州水灾，保全了一州人的生命财产；开浚西湖，不仅美化了湖山，而且灌溉了十万多亩的民田。……也为人民说了一些话，像本书中所选的《除夜直都厅》之哀囚徒；《雨中游天竺禅院》之刺官吏；《吴中田妇叹》写王税更厉害过天灾，逼的农村妇女愿意跳水自杀“作河伯妇”；《陈季常所蓄朱陈村嫁娶图》写杏花村里处处是“县吏催钱夜打门”；《吴鹄》斥酷吏所至，“鬼车”就跟着到，灾害就跟着来；《荔枝叹》说宫中一笑，民间千载流血。……诗人苏轼的笔尖，实在是向统治者身上戳杀过的。

另外，他在好些诗篇、词篇里用采色的笔敷染了许多可爱的人民的形象：“蓬窗障前走风雨”“照溪画眉渡溪去”的於潜女（《於潜女》）；“口吹葱叶送迎翁”的儿童（《被酒独行遍至子云策徽先竟四黎之舍》）；“碧山影里小红旗”下的踏浪儿（《瑞鹧鸪·观潮》）；“酒无多少醉为期”，一个出鱼、一个出酒、“彼此不论钱数”的渔人和酒家（《渔父》）；……或者是



一个一个，或者是逐对逐对的出現。使你看了，心曠神怡。仿佛都是活着的，他們在向讀者招手！而作为这些人的背景，又都是祖国壮丽的山河、悠久的历史。所以，苏轼更多的作品是雄唱高歌：“天外黑風吹海立，浙东飞雨过江来”（《有美堂暴雨》）和“欲把西湖比西子，淡妆濃抹总相宜”（《飲湖上初晴后雨》）同样使讀者喜欢；“大江东去，浪淘尽千古風流人物”（《念奴嬌·赤壁怀古》）和“明月几时有？把酒問青天”（《水調歌头》）同样是讀者滾瓜烂熟的。

苏詩、苏詞还有这样的一面，是作者爱以哲理化为詩的語言：“不識庐山真面目，只緣身在此山中”（《題西林壁》）；“天涯何处无芳草？”（《蝶恋花》）讓我們百般思索……。至于“誰道人生无再少？門前流水尙能西”（《浣溪沙》），“一点浩然气，千里快哉風！”（《水調歌头·黃州快哉亭贈張偓佺》）……更是“指出向上一路”（王灼語），“使人登高望远，举首高歌”（胡寅語）。

不过，苏詩、苏詞并不全是这样。在他所遺留下来的全部詩四千余首、詞三百余首中，也有許多糟粕。本书所收詩詞一百四十三首，仅当全部百分

之三，系取自我社出版陈邇冬选注的《苏轼诗选》、《苏轼词选》；由陈邇冬同志选定、编次、校订，并改正了前两个选本中个别的注释和在这个选本中新加了更多的注释，献给小丛书的读者。其中或有选得不当，洗伐未尽，或有注时失查，讲解不明的地方，请读者不吝批评、指正。

編者

# 目 次

前言 .....	1
----------	---

## 詩 選

辛丑十一月十九日，詒與子白別于鄭

別西門之外，馬上賦詩一篇寄之 .....	3
和子白題送杯目 .....	4
石鼻城 .....	5
鄜塢 .....	5
歲曉三首 .....	6
續歲 .....	6
別歲 .....	7
守歲 .....	7
和子白題雪 .....	8
和子白題雪 .....	9

十二月十四日夜微雪，明日早往南溪

- 小酌至晚.....10
- 虞姬墓.....11
- 游金山寺.....11
- 自金山放船至焦山.....12
- 腊日游孤山訪惠勤惠思二僧.....14
- 除夜直都厅，囚系皆滿，日暮不得返舍，  
因題一詩于壁.....15
- 戏子由.....15
- 雨中游天竺灵感观音院.....18
- 六月二十七日望湖楼醉書(选二首).....18
- 望海楼晚景(选二首).....19
- 催試官考較戏作.....20
- 冬至日独游吉祥寺.....21
- 画魚歌.....21
- 吳中田妇叹.....22
- 秀州报本禅院乡僧文长老方丈.....23
- 法惠寺橫翠閣.....24
- 欽湖上初晴后雨.....25
- 於潛女.....25

有美堂暴雨	26
八月十五日看潮五絕	27
陌上花三首	28
无錫道中賦水車	29
除夜大雪留灘州，元日早晴，遂行，中 途，雪復作	30
韓幹馬十四匹	31
河復	32
答呂梁仲屯田	34
續麗人行	35
起伏龍行	37
九日黃樓作	38
百步洪(選一首)	39
舟中夜起	41
大風留金山兩日	41
十二月二十八日，蒙恩責授檢校水部 員外郎黃州團練副使二首	42
初到黃州	44
陳季常所蓄朱陳村嫁娶圖二首	45
寓居定惠院之東，雜花滿山，有海棠一	

株，主人不知貴也	45
雨晴后，步至四望亭下魚池上，遂自	
乾明寺前東岡上歸二首	47
姪安節遠來，夜坐(選二首)	47
正月二十日與潛、郭二生出郊尋春，	
忽記去年是日同至女王城作詩，乃	
和前韻	48
紅梅	49
寒食雨二首	50
琴詩	51
六年正月二十日復出東門，仍用前韻	51
南堂(選二首)	52
海棠	52
別黃州	53
題西林壁	54
次荊公韻	54
豆粥	55
高郵陳直躬處士回雁二首	56
書林逋詩后	57
歸宜興留題竹西寺三首	58

惠崇春江晚景二首	59
書晁补之所藏与可画竹三首	59
書李世南所画秋景二首	61
書鄱陵王主簿所画折枝二首	61
戏書李伯时画御馬好头赤	62
送子由使契丹	63
异鹄	64
贈刘景文	66
聚星堂雪	66
石塔寺	68
書晁說之考牧图后	69
雪浪石	70
鶴叹	71
慈湖夹阻风(选三首)	72
荔支叹	73
縱笔	74
粿米	75
被酒独行，遍至子云、威、徽、先觉四黎 之舍(选二首)	76
縱笔(选一首)	77

庚辰岁入日作,时闻黄河已复北流,老 臣旧数论此,今斯言乃验 .....	77
汲江煎茶 .....	78
澄迈驿通潮阁(选一首) .....	79
过岭 .....	79

## 詞 选

行香子过七里濑 .....	83
瑞鹧鸪寒食未明至湖上 .....	84
瑞鹧鸪观潮 .....	85
虞美人有美堂赠述古 .....	86
沁园春赴密州,早行,马上寄子由 .....	87
江城子乙卯正月二十日夜记梦 .....	88
江城子密州出猎 .....	89
水调歌头丙辰中秋 .....	90
临江仙送李公恕 .....	91
浣溪沙徐门石潭谢雨,道上作五首 .....	93
浣溪沙 .....	95
永遇乐彭城夜宿燕子楼 .....	97
西江月(有序) .....	98



定风波(有序)	99
浣溪沙游薪水清泉寺	100
洞仙歌(有序)	100
念奴娇赤壁怀古	102
临江仙夜归临皋	104
卜算子黄州定惠院寓居作	105
水调歌头黄州快哉亭赠张偓佺	105
鷓鴣天	107
浣溪沙元丰七年十二月二十四日,从泗州刘 倩叔游南山	107
渔父四首	108
水调歌头(有序)	109
水龙吟次韻章質夫揚花詞	112
青玉案和賀方回韻送伯固归吳中	113
浣溪沙送梅廷老赴上党学官	114
蝶恋花	116

詩 選

辛丑<sup>1</sup>十一月十九日，既与  
子由别于郑州西门之外，  
馬上賦詩一篇寄之<sup>2</sup>

不飲胡为醉兀兀<sup>3</sup>？此心已逐归鞍发<sup>4</sup>。归人犹自念庭闈<sup>5</sup>，今我何以慰寂寞？登高回首坡壠隔，但见烏帽出复没。苦寒念尔衣裘薄，独骑瘦馬踏残月。路人行歌居人乐，童僕怪我苦凄惻。亦知人生要有别<sup>6</sup>，但恐岁月去飘忽。寒灯相对記畴昔<sup>7</sup>，夜雨何时听萧瑟<sup>8</sup>？君知此意<sup>9</sup>不可忘，慎勿苦爱<sup>10</sup>高官职！尝有夜雨对床之言，故去尔。

1. 这年是嘉祐六年(公元一〇六一)。 2. 这时作者初任鳳翔(今陕西宝鸡)判官，前去到职。他的弟弟苏轍也送他到郑州西门(当时开封城門之一)就打轉回京里去了。轍，字子由，宋代散文家，与兄齐名，人称“大苏小苏”。 3. 醉兀兀犹如說醉熏熏地。这句是說：沒有飲酒，为什么醉熏熏？形容别时不舍的心境。 4. 是說心已跟隨着回去。 5. 归人，指轍。庭闈，父母的居处。这时作者的父亲洵留在京都，奉命修礼書。苏轍本已被任商州推官，沒有去到职，奏請留京侍父。 6. 要有

别，总会有离别。 7. 畴昔，往时。 8. 唐詩人韦应物詩：“宁知风雨夜，复对此床眠？”作者往日讀到这两句詩时，受到很深的感动：曾与他的弟弟轍有共同偕隱之約。所以他的詩里，屢有夜雨对床的話头，如“誤喜对床寻旧約，不知飘泊在彭城”；“他年夜雨独伤神”；“对床定悠悠，今夜雨萧瑟”等等。这类話头，在苏轍的詩里也常出現。 9. 即上注夜雨对床——共同偕隱之志。看詩末作者自注可知。 10. 苦爱，过爱、十分爱。

## 和子由澠池怀旧<sup>1</sup>

人生到处知何似？应似飞鴻踏雪泥：泥上偶然留指爪，鴻飞那复計东西！老僧已死成新塔<sup>2</sup>，坏壁无由見旧題<sup>3</sup>。往日崎岖还記否：路长人困蹇驢<sup>4</sup>嘶。往岁馬死于二陵<sup>5</sup>，騎驢至澠池。

1. 应声相答叫做“和”（讀hè）。苏轍有《澠池怀旧》詩。这是苏軾的“和詩”，嘉祐六年作。
2. 老僧，名奉閑。僧人死不用墓葬，常是火葬后造一小塔以藏其骨灰。
3. 作者和他的弟弟轍曾寄宿过澠池县寺中，題詩于奉閑的壁上。这两句詩是說人生于世，詩題于壁，都不过象飞鴻踏雪泥，偶然留指爪罢了。
4. 蹇（音jiǎn），跛脚，跛足。蹇驢不一定是跛脚驢子，它与病驢、疲驢同义。
5. 二陵指嶺山，在澠池县西。

## 石鼻城<sup>1</sup>

平时战国<sup>2</sup>今无在；陌上征夫<sup>3</sup>自不闲。北客初来试  
新险，蜀人从此送残山<sup>4</sup>。独穿暗月朦朧里，愁渡奔  
河蒼茫間。漸入西南风景变：道旁修竹水潺潺。

1. 石鼻城即武城鎮。在涪水之北，南去陈仓三十里。这一带是三国时代蜀、魏的战場，諸葛亮曾围郝昭于此。这詩作于嘉祐七年（公元一〇六二）二月中，亦作者奉詔至宝鷄、虢、郾、盩厔等屬县滅决囚禁时紀游之作。 2. 战国，交战之国，指蜀、魏。 3. 道路上行役之人。 4. 这两句是說：从北方南行入蜀的旅客，到这里开始接触山路的险要；从南往北的四川老乡，过此便进入平原。

## 郾 塢<sup>1</sup>

衣中甲厚行何惧<sup>2</sup>，塢里金多退足憑<sup>3</sup>。毕竟“英雄”<sup>4</sup>  
誰得似？臍脂自照不須灯<sup>5</sup>。

1. 郾塢，今陝西郾县北。汉末屠杀人民的大劊子手董卓曾在这里經營他的巢穴。作者于嘉祐七年到过这里，这首詩是嘲罵董卓的。 2. 董卓平日屠杀人民很多，怕人行刺，常穿厚甲于衣

胆里面，以为这样便不怕了。 3. 董卓从人民身上掠夺、搜刮了许多金银，藏在郡坞他的家里，准备万一在政治上失败，可以退养，以为这样是可靠的。 4. 这词儿在这里不是称赞，是嘲骂。 5. 董卓死后，被陈尸于长安市示众。他很肥，守尸的兵士拿他的肚脐眼装上灯芯，点起来。

## 岁晚三首<sup>1</sup>

岁晚相与饒問为“饒岁”；酒食相邀呼为“别岁”；至除夜达旦不眠为“守岁”；蜀之风俗如是。余官于岐下，岁暮思归而不可得，故为此三诗以寄子由。

### 饋 岁

农功各已收<sup>2</sup>，岁事得相佐。为欢恐无及，假物不论货。山川随出产，贫富称小大。置盘巨鯉横，发<sup>3</sup>籠双兔卧。富人事华靡<sup>4</sup>，彩綉光翻座；贫者愧不能，微糝出春磨<sup>5</sup>。官居故人少，里巷佳节过。亦欲举乡风，独唱无人和。

## 別 岁

故人适千里，临别尚迟迟；人行犹可复，岁行那可追。  
問岁安所之？远在天一涯。已逐东流水，赴海归无时。  
东邻酒初熟，西舍羹亦肥<sup>6</sup>。且为一日欢，慰此穷年悲。  
勿嗟旧岁别，行与新岁辞。去去勿回顾，还君老与衰。

## 守 岁

欲知垂尽岁，有似赴壑蛇，修鳞<sup>7</sup>半已没，去意誰能遮？  
况欲系其尾，虽勤知奈何！兒童强不睡，相守夜譁嘩。  
晨鷄且勿唱；更鼓畏添挝<sup>8</sup>。坐久灯烬<sup>9</sup>落；起看北斗斜。  
明年岂无年，心事恐蹉跎。努力尽今夕，少年犹可夸。

1. 嘉祐七年，作者在鳳翔作。 2. 功收，事毕。 3. 发，开。

4. 华靡，奢侈、浪费。 5. 擊(音zhì)，这里同贄，礼物——指饋岁的礼物。这句是说貧者不象富人那样华靡，只能拿出自己存的、磨的，做成餅兒、糕兒，作为饋岁的些小礼物。 6. 这两句

即前首“农功各已收”之意。 7. 修鳞，长蛇的身躯。 8. 搗  
(音zhuā)，敲。 9. 灯烬，灯花，烧余的灯芯。

## 和子由踏青<sup>1</sup>

东风陌上惊微尘，游人初乐岁华新。人闲正好路旁  
欵，麦短未怕游车轮。城中居人厌城郭<sup>2</sup>，喧闐<sup>3</sup>晓出  
空四邻，歌鼓惊山草木动，簞瓢散野鸟鳶驯<sup>4</sup>。何人  
聚众称道人<sup>5</sup>？遮道<sup>6</sup>卖符色怒嗔：“宜蚕使汝茧如  
罽，宜畜使汝羊如麇。”<sup>7</sup>路人未必信此语，强为买  
服<sup>8</sup>。襮<sup>9</sup>新春。道人得钱径沽酒，醉倒自谓吾符  
神<sup>10</sup>！

1. 嘉祐八年(公元一〇六三)，作者在鳳翔作。下首同。
2. 郭，同廓。
3. 喧闐(tián)，形容人声、鼓声相杂。
4. 簞，食器；瓢，飲具。这句是形容郊游的人有许多在那兒野餐，鳥鳶也来捡食，并不避人。杜甫詩“得食阶除鳥雀驯”，此师其意。
5. 这句是倒装語，意思是說：那称道人的是什么人，众人都聚观他。
6. 遮道，拦路。
7. 罽(音 wèng)，瓦罽子。襮(音 jùn)，野獐子。这两句是卖符道人的新春祝詞，也就是說他的符有这么灵驗：能使你养蚕养得蚕茧象罽子那样粗大，飼羊飼得象獐子那样肥、那样健、那样活泼。
8. 强，勉强。服，佩带。



在身上。 9. 輾，祈福除灾。 10. 神，灵驗。这句是說道人自己相信自己的符，頗有騙錢买酒的“灵驗”。

## 和子由蚕市

蜀人衣食常苦艰，蜀人游乐不知还。千人耕种万人食<sup>1</sup>，一年辛苦一春闲。闲时尚以蚕为市，恐忘辛苦逐欣欢。去年霜降砍秋荻<sup>2</sup>，今年箔积如連山<sup>3</sup>。破瓢为輪土为釜<sup>4</sup>，爭买不啻<sup>5</sup>金与紬<sup>6</sup>。忆昔与子皆童卯<sup>7</sup>，年年废書走市观。市人爭夸斗巧智，野人<sup>8</sup> 啞哑遭欺謾<sup>9</sup>。詩来使我感旧事，不悲去国<sup>10</sup> 悲流年。

1. 这句是說一个耕种的人要养活十个不耕种的人，是首句“衣食常苦艰”的說明。《汉書·賈誼传》：“一人耕之，十人聚而食之，欲天下无飢，不可得也。”此用其事。 2. 荻，即葦子。飼蚕要搭“山棚”，扎“綴头”——四川叫做“树”，是用葦子做的。所以需得头年把它砍下来，以备搭扎之用。 3. “蚕台”上一格一格的，放着—张—张的“团扁”——簸箕，叫做“箔”。連山，是指一架—架的山棚，言其旺盛。 4. 瓢輪、土釜，都是繅絲用具。 5. 不啻，好象。 6. 紬，織品中最細的。 7. 卯，束发成两个角兒，这是古代兒童的头式。童卯，指少年时。 8. 野人，这里指乡下人。 9. 啞哑，說不出話。言其拙于言詞。謾，輕慢、誑騙。 10. 去国，离开故乡。

## 十二月十四日<sup>1</sup>夜微雪， 明日早往南溪小酌至晚

南溪得雪真无价，走马来看及<sup>2</sup>未消，独自披榛寻履迹<sup>3</sup>，最先犯晓<sup>4</sup>过朱桥。誰怜屋破眠无处<sup>5</sup>？坐觉村飢語不覺<sup>6</sup>。惟有暮鴉知客意，惊飞千片落寒条<sup>7</sup>。

1. 治平元年未。 2. 及，赶上、趁着的意。 3. 披榛寻履迹，包括着两个典故：晋葛洪家贫，他的居住处连墙篱也没有，每天披榛出門，排草入室。汉东郭先生（不是“中山狼”故事中的东郭先生）很穷，大雪天穿着破鞋子，鞋面还可以蔽足面，鞋底却露出了脚趾，在走过的雪中道上，可以看见他的脚印。 4. 犯晓，有冲冒早寒，打破清早的寂静之类的意。 5. 杜甫《茅屋为秋风所破歌》：“床头屋漏无干处，雨脚如麻未断绝。自经丧乱少睡眠，长夜沾湿何由彻！安得广厦千万间——大庇天下寒士俱欢颜，风雨不动安如山。呜呼！何时眼前突兀见此屋？吾庐独破受冻死亦足！”此正用其事。 6. 杜牧诗：“深关鸟来迟，村飢人语早。”此反用其意。 7. 作者《南乡子·梅花词》：“寒雀满疏篱，争抱寒柯看玉蕤。忽见客来花下坐，惊飞：隔散芳英落碧巵。”和这句诗是一样的写法。不过意境不同，那里是雀见人惊飞，这里是“暮鸦知客意”。景物也不同，那里写“芳英”，这里写“寒条”。可以参看。

## 虞姬墓<sup>1</sup>

帐下佳人<sup>2</sup>拭泪痕；門前壮士<sup>3</sup>气如云；仓黄<sup>4</sup>不負君王<sup>5</sup>意，只有虞姬与郑君<sup>6</sup>。

1. 这是《濠州七絕》之一，作者熙宁四年过濠时作。 2. 佳人，指姬妾、侍女。 3. 壮士，指他的将、兵。 4. 仓黄，急迫的时候。有时也写作仓皇。 5. 君王指項籍。 6. 即郑荣，他是項籍的臣子，項籍死，他做了刘邦的俘虏。刘邦把一批項籍的旧臣改名“籍”，——这是看看他們对項籍是不是还有主臣观念和保持主臣关系，如果没有，那他們就不避諱这个“籍”字。郑荣独拒不奉命，被逐。他是始終忠实于項籍的。这里苏轼把郑荣与虞姬并列为不負項籍的人，不同于其他佳人、壮士。

## 游金山寺<sup>1</sup>

我家江水初发源<sup>2</sup>，宦游<sup>3</sup>直送江入海<sup>4</sup>。聞道潮头一丈高，天寒尚有沙痕在。中冷<sup>5</sup>南畔石盘陀<sup>6</sup>，古来出沒随涛波。試登絕頂望乡国，江南江北青山多。羈愁<sup>7</sup>长晚寻归楫<sup>8</sup>，山僧苦留看落日。微风万頃鞞

交結<sup>8</sup>，新霽半空魚尾赤<sup>10</sup>。是時江月初生魄<sup>11</sup>，二更月落天深黑。江心似有炬火明，飛焰照山栖鳥驚。儼然歸臥心莫識，非鬼非人竟何物。是夜所見如此。江山如此不歸山，江神見怪驚我頑。我謝江神豈得已，有田不歸如江水<sup>12</sup>！

1. 在今鎮江。金山臺立于長江中，這個寺是有名的古剎。作者熙寧四年（公元一〇七〇）冬十一月游此，寫了這首詩。 2. 是說家在長江上游。作者故鄉是四川眉山，所以這樣說。 3. 因作官而離開家鄉，叫做“宦游”。 4. 是說一直從長江上游到長江下游。 5. 中泠（讀 líng），泉名。 6. 盤陀，形容石之大，有歧陀。 7. 羈愁，旅愁、懷鄉病。 8. 楫，船。 9. 舞文綉，形容水波。 10. 此句形容江天。 11. 魄，有時也寫作霸。有月叫做生魄，無月叫做死霸。 12. 這是作者思念家鄉，企圖歸去，對着江水的自誓語。借用春秋時晉文公流亡在外，有一次渡黃河時，對他的舅父犯說“所不與舅氏同心者，有如白水”的話（見《左傳》）；和東晉時祖逖渡江北伐，中流擊楫自誓“祖逖不能清中原而復濟者，有如江水”的話（見《晉書》）。

## 自金山放船至焦山<sup>1</sup>

金山樓觀何眈眈，撞鐘擊鼓聞淮南<sup>2</sup>。焦山何有有修竹，采薪汲水僧兩三<sup>3</sup>，雲霧浪打人迹絕，時有沙戶祈

春蚕。吳人謂水中可田者为沙。我来金山更留宿，而此不到心怀慙。同游兴尽决独往，賦命穷薄輕江潭<sup>1</sup>。清晨无风浪自涌，中流歌嘯倚半酣。老僧下山惊客至，迎笑喜作巴人談。焦山長老，中江人也。自言久客忘乡井，只有弥勒为同龕，困眠得就紙帳暖，飽食未厌山蔬甘。山林飢餓古亦有，无田不退宁非貪？展禽虽未三見黜<sup>2</sup>，叔夜自知七不堪<sup>3</sup>。行当投劾<sup>4</sup> 謝簪組<sup>5</sup>，为我佳处留茆庵<sup>9</sup>。

1. 焦山在長江中，因漢末焦先隱居于此，故名。它与金山对時，并稱“金、焦”。此首与前首游金山寺是姊妹篇，須并讀。
2. 两句极言金山樓观之雄，僧徒之众，香火之盛。耽耽，深沉的样子。淮南，指揚州。
3. 两句形容焦山清靜、冷落，与金山相异。
4. 是說穷薄之命，不畏江潭之險。隱刺“兴尽”的金山同游者，而自崇独往。
5. 展禽，即柳下惠。春秋時人，他位居下僚，曾經三次見黜（就是被免官）。这里作者以柳下惠自况，虽然还没有被免官。
6. 嵇康，字叔夜，三国時人，他給他的朋友山巨源絕交信中說“有必不堪者七，甚不可者三”。那“七不堪”是指在行动上、生活中，有七事受不了礼教的束縛、世俗的騷扰。这里作者以嵇康自况。
7. 劾，检举过失。古代甲官检举乙官的过失，向上級打报告，叫“劾状”。这里“投劾”是指自劾。凡是被劾或自劾的，視其过失大小，予以不同的处分。
8. 簪，固冠的簪子；組，系印的帶子；犹如說冠帶，是指有官职的人。謝簪組，辞去官职。
9. 茆，同茅。茆庵，犹如說茅屋。

## 腊日<sup>1</sup>游孤山訪惠勤惠思二僧<sup>2</sup>

天欲雪，云滿湖，樓台明滅山有无<sup>3</sup>，水清出石魚可  
數，林深無人爲相呼。腊日不歸對妻孥，名尋道人實  
自娛。道人之居在何許？——寶云山前路盤紆。孤  
山孤絕誰肯廬，道人<sup>4</sup>有道山不孤。紙窗竹屋深自  
暖，拥褐坐睡依团蒲<sup>5</sup>。天寒路远愁僕夫，整駕催歸  
及未晡<sup>6</sup>。出山迴望云木合<sup>7</sup>，但見野鶻盤浮图<sup>8</sup>。茲  
游淡薄欢有餘，到家悅如夢蘧蘧<sup>9</sup>。作詩火急追亡  
逋<sup>10</sup>，清景一失后難摹。

1. 熙宁四年的冬天。
2. 这时作者初到杭州——因为他反对新法，被贬作杭州通判。孤山是杭州的名胜。惠勤、惠思都是餘杭人，工詩、能文。惠勤是欧阳修的老朋友，惠思和王安石有交往。作者到杭州之前，过汝阴時見到欧阳修，欧阳修特別称道惠勤，所以作者到职的第三天就去訪他們。
3. 明灭、有无，形容楼台和山在阴云里、在云雾中，似乎看得見，却又瞧不清。
4. 指惠勤、惠思。僧亦可称道人。
5. 团蒲，即蒲团。
6. 晡(bū)，申刻，黄昏以前。
7. 云木合，云和树迷蒙成为一片。
8. 浮图，塔。这句是说野鶻(音gǔ)在塔上。
9. 悦，通恍，又即恍忽。蘧蘧，情景俱在。
10. 亡逋，逃亡者。作者怕“清景一失后難摹”，所以就亟即刻写詩，——捕捉着詩情，不讓它跑掉。

除夜直都厅，囚系皆滿，  
日暮不得返舍，因題一詩于壁<sup>1</sup>

除日当早归，官事乃見留。执笔对之泣，哀此系中囚；小人营餼粮<sup>2</sup>，堕网<sup>3</sup>不知羞。我亦恋薄祿，因循失归休。不須論賢愚，均是为食謀。誰能暫縱遣？閔默<sup>4</sup>愧前修<sup>5</sup>。

1. 熙宁四年作。此詩作者于元祐五年(一〇九〇)守杭州时有自和詩，題云：“熙宁中，賦守此郡，除夜直都厅，囚系皆滿，日暮不得返舍，因題一詩于壁，今二十年矣！衰病之餘，后忝郡寄，再經除夜，庭事萧然，三圍皆空。蓋同儕之力，非拙朽所致，因和前篇……。”这就是“前篇”，題目也是从作者后題中摘出的。
2. 餼(音hóu)，干粮，这里餼粮，借指生活必需。
3. 堕入法网，即犯法。
4. 閔默，亦作憫默，心中有忧說不出来的意思。唐吳均詩：“挂衣空憫默”，白居易詩：“閔默秋风前”，及作者白帝庙詩：“崎呕来野庙，閔默愧常时”可証。
5. 前修，先賢。

戏子由<sup>1</sup>

宛丘先生长如丘，宛丘学舍小如舟<sup>2</sup>，常时低头誦經

史，忽然欠伸屋打头<sup>3</sup>；斜风吹帷雨注面，先生不愧旁人羞。任从飽死笑方朔<sup>4</sup>，肯为雨立求秦优<sup>5</sup>！眼前勃谿何足道，处置六凿須天游<sup>6</sup>。讀書万卷不讀律，致君尧舜知无术<sup>7</sup>；劝农<sup>8</sup>冠盖鬧如云<sup>9</sup>，送老齏盐甘似蜜<sup>10</sup>。門前万事不挂眼，头虽长低气不屈！余杭別駕<sup>11</sup>无功劳，画堂五丈容旗旄<sup>12</sup>，重楼跨空雨声远，屋多人少风騷騷。生平所慚今不耻，坐对疲氓重鞭箠<sup>13</sup>。道逢阳虎<sup>14</sup>呼与言，心知其非口諾唯<sup>15</sup>。名高志下真何益，气节消縮今无几。文章小伎<sup>16</sup>安足程<sup>17</sup>！先生別駕旧齐名。如今衰老<sup>18</sup>俱无用，付与时人分重輕！

1. 熙宁四年作于杭州，时子由为学官，作者戏以此詩。題目虽是說“戏”，实是對子由、表揚子由。后半作者自嘲，牢騷之言滿紙。末四句文章安足程，两人俱无用，憤慨之极。
2. 宛丘，陈州的別名。因为苏轍任陈州州学教授，所以戏称“宛丘先生”。这两句言人长屋小，是夸张的說法。
3. 形容学舍不仅小，而且陋。
4. 东方朔，汉时人，他曾对武帝說：“朱儒长三尺余，晷一粟粟，錢二百四十。巨朔长九尺余，亦晷一粟粟，錢二百四十。朱儒飽欲死，巨朔饑欲死。”（《汉書·东方朔傳》）东方朔这番話，是說身長九尺余的大个子不能和身長仅三尺余的小人兒同样待遇。
5. 秦优，指秦始皇的歌童名叫旃的，也是个侏儒——短小的人物。有一次，秦始皇在殿上摆酒宴，天下着雨，陛前郎（殿前扶楯的卫士）都被淋着，优旃怜悯他們，跟他們說好：等一会我呼喚，你們应諾，我便有办法讓你們休息。“殿上上穿呼万岁。优



窮途嗷大呼曰：‘陸楮郎！’郎曰：‘諾！’优旃曰：‘汝虽长何益，幸雨立，我虽短也，幸休居！’于是始皇使陆楮者半相代”（《史记·滑稽列传》）。这两句诗使用了两个典故，而意思却不同：宁可让餓死的侏儒笑东方朔之饑，岂肯为了避雨求侏儒之助！ 6. 勃谿，爭吵。六齒，即六情：喜、怒、哀、乐、爱、恶。《庄子·外物》：“心有天游，室无空虚，则妇姑勃谿；心无天游，则六齒相齧。”这两句诗意是屋小而使家人不安算得什么，讓精神无拘无束地馳騁于宇宙吧！ 7. 律指法律，术謂治术。这两句诗是反語，刺当时朝廷重法輕儒。杜甫詩：“致君堯舜上，再使风俗淳”，苏轼亦未尝不有此志，不过以为法律不足以致君堯舜。

8. 劝农，指朝廷派遣到各地視察农田、水利、賦稅、勞役的官吏。 9. “冠盖如云”。語出《汉書》。冠、盖，官帽、車盖之类，原是官吏們的服用；以后便借此来指官吏。如云，言其盛多。 10. 送老犹如說养老。藿（音 hō），醃菜。韓愈《送穷》文：“太学四年，朝齏暮盐”，极言学官生活之清苦。作者說“甘似蜜”，实有所刺，《烏台詩案》說“譏諷朝廷新差提举官所至苛細生事，发摘官吏，惟学官无吏責，輒为学官，故有是句”。

11. 余杭即杭州。作者这时任杭州通判，故自称“余杭別駕”。 12. 此句言自己所居处富丽、寬大，仪仗盛陈，与“宛丘学舍小如舟”对照。以下諸句自嘲，亦处处与所戏者情况对照，一直到“气节消縮今无几”之对照“头虽长低气不屈”。

13. 疲倦，貧困的人民；箠（这里讀 chǐ），杖；鞭、箠都是刑具。这两句是倒置的，意謂对貧困的人用刑，是平生所耻的事，现在却不以为羞。

14. 阳虎，即阳貨，与孔子同时人，孔子所不願与之見面的人。苏轼在这里实有所指，据《烏台詩案》，是說张詠、俞希旦——他們正作監司官，苏轼最不喜欢的人。

15. 諾唯，有时也写作唯諾，只說“是、是”而不表示意見。

16. 伎，同技。揚雄說过：詩賦是“雕虫小技，壯夫

不为”；杜甫詩：“文章一小技，于道未为尊。” 17. 程，計算。  
安足程，何足算、算得什么。 18. 这时作者三十六岁，他的弟  
弟三十三岁，正当壮年。說衰老是憤慨語。

## 雨中游天竺灵感观音院<sup>1</sup>

蚕欲老，麦半黄，前山后山雨浪浪<sup>2</sup>。农夫輟耒女废  
筐<sup>3</sup>，白衣仙人在高堂<sup>4</sup>。

1. 熙宁五年（公元一〇七一）作。此詩刺当道者。 2. 浪浪  
（讀 lángláng），形容雨声之响，雨势之大。 3. 是說雨妨碍  
了农事。 4. 白衣仙人，观音。这里却用来指官吏。說他們  
深居高拱，不管人民死活。

## 六月二十七日望湖楼醉書<sup>1</sup>

放生魚鼈<sup>2</sup>逐人来，无主荷花处处开。水枕<sup>3</sup>能令山  
俯仰<sup>4</sup>，风船<sup>5</sup>解与月徘徊<sup>6</sup>。

未成小隱聊中隱<sup>7</sup>，可得长閑胜暫閑<sup>8</sup>？我本无家更  
安往<sup>9</sup>？故乡无此好湖山！

1. 望湖楼，五代时钱王所建。原五首，选二首。熙宁五年作。 2. 西湖在宋以前曾经特定为“放生池”，游人买鱼鼈放生其中，为封建主祈福，也为自己祈福。这种习俗，原不仅那一时、那一处有。
3. 水枕，犹如说水上的枕席。指人卧在船上。 4. 因为是卧在船上看山，所以觉得山忽俯忽仰。令（这里读 líng），使得。
5. 风中的船。 6. 因为船在风中，忽转忽横，象是故意和月徘徊。 7. 古人有小隐隐于山林、中隐隐于官的说法，作者正做着地方官，故云“中隐”。 8. 白居易诗：“偷闲意味胜长闲”。作者在这里反用其意。 9. 杜甫诗：“此身那得更无家。”这里更进一层。

## 望海楼晚景<sup>1</sup>

海上涛头一綫来，楼前指顾<sup>2</sup>雪成堆。从今潮上君须上，更看银山二十回。

青山断处塔层层，隔岸人家唤欲磨<sup>3</sup>。江上秋风晚来急，为传鼙鼓到西兴<sup>4</sup>。

1. 望海楼即中和堂之东楼，又名望潮楼，是杭州的名迹。诗熙宁五年作。原五首，选二首。 2. 指顾，指点顾盼之間，言其快。犹如说须臾、一会儿。 3. 磨（音yíng），应声。 4. 西兴即西陵，在萧山县境，相传为越范蠡屯兵之处。

## 催試官考較戏作

八月十五夜，月色随处好，不择茆檐与市楼，况我官居似蓬島。鳳唵堂<sup>2</sup>前野橘香，劍潭桥<sup>3</sup>畔秋荷老。八月十八潮<sup>4</sup>，壯觀天下无：鯤鵬水击三千里<sup>5</sup>，組練长驅十万夫<sup>6</sup>。紅旗青盖互明灭，黑沙白浪相吞屠<sup>7</sup>。人生会合古难必，此景此行那两得！願君聞此添蜡烛<sup>8</sup>，門外白袍<sup>9</sup>如立鵠<sup>10</sup>。

1. 熙宁五年八月，作者監考貢舉時作。貢舉是封建社会朝廷开科取士的地方选拔阶段，宋制：貢舉的考試放榜例在中秋节日。这一年却迟了两天——八月十七日放榜，不消說那些考生們是等得頗为焦急的，所以作者有催試官之作。較，通校。考校是指試后的閱卷、評定。

2. 堂在杭州鳳凰山下。唵(音zhòu)，鳥的啄。

3. 或言杭州无此桥，疑指作者故乡某处。

4. 指錢塘江潮。八月十八日潮最大，俗称这天是“潮生日”。一直到現在，旧历这一天，还是观潮的日子。

5. 《庄子·逍遥游》說鯨化为鵬，从北海迁到南冥：“水击三千里，搏扶搖而上者九万里”。

6. 組練，組甲、練袍，指武装部队。《左传·襄公三年》：“楚子重使邓廖帥組甲三百、被練三千以伐吳。”

7. 吞屠，吞并，消灭。

8. 这句是催試官加夜班看試卷。

9. 宋制：沒有官职的人穿白袍，以别于穿皂袍的有官职者，所以一般用“白袍”指未仕的士

子。 10. 立鵠，即鵠立，形容伸着脖子、顧着脚盼望的樣子。全首詩僅此二句是催促之詞，以上說中秋月，說錢塘潮，似不相干，實則作者說月說潮以過節、看潮戲催試官，叫他們快點發榜。

## 冬至日獨游吉祥寺<sup>1</sup>

井底微陰回未回<sup>2</sup>，蕭蕭寒雨濕枯葦<sup>3</sup>。何人更似蘇夫子，不是花時肯獨來。

1. 吉祥寺即後來的廣福寺，寺中牡丹最盛，在宋時，是一個名刹。此詩亦熙寧五年作。
2. 《月令》：“冬至水泉動”，是說從冬至日起逐漸轉暖。《逸周書》：“十有一月，微陽動”；陽，指暖氣。
3. 葦(音gāi)，草根。

## 畫魚歌

湖中道中作<sup>2</sup>

天寒水落魚在泥，短鉤画水如耕犁。渚蒲披折藻荇亂<sup>3</sup>，此意豈復遺鰕鯢？偶然信手皆虛击，本不辭勞几万一。一魚中刃百魚驚，虾蟹奔忙誤跳擲。漁人養魚如養雞，插竿冠笠驚鸕鶿<sup>4</sup>，豈知白槌鬧如雨，攪

## 水覓魚嗟已疏。

1. 画，同划，以鈎划魚。  
而刑法又严，批虐人民。
2. 熙宁五年作。此詩刺当时征收既多。  
3. 蒲、苻，都水草之屬。
4. 鷓鴣，  
水禽，专吃魚的。

## 吳中田妇叹<sup>1</sup>

今年粳<sup>2</sup> 稻熟苦迟，庶見<sup>3</sup> 霜风来几时。风霜来时  
雨如泻，杷<sup>4</sup> 头出菌镰生衣<sup>5</sup>。眼枯泪尽雨不尽，忍見  
黃穗臥青泥！茅苫<sup>6</sup> 一月隴上宿<sup>7</sup>；天晴获稻随車归；  
汗流肩頰<sup>8</sup> 載入市，价賤乞与如糠粃<sup>9</sup>。卖牛納稅拆  
屋炊，慮淺不及明年飢。官今要錢不要米，西北万里  
招羌兒。糞黃<sup>10</sup> 滿朝人更苦，不如却作河伯妇<sup>11</sup>！

1. 熙宁五年秋作。此詩假田妇的口气，写江南农民同时遭受到  
雨灾和虐政，而虐政更甚于雨灾。
2. 粳，大米，也叫秈。
3. 庶見，幸得的意思。
4. 杷，这里同耙，农具。
5. 衣，这  
里指鉄器上的銹。
6. 茅苫，茅草編扎的篷盖。
7. 隴，田  
壟，田基。这句是說一个月來夜間都是睡在田基上临时所搭茅  
苫之下。——为了搶救，搶割。
8. 頰(音 chēng)，紅色。肩  
頰，是形容劳动妇女担稻負重，肩膊都被压紅了。
9. 粃，碎  
米。
10. 糞，黃霸，两人都是汉代的官吏，是比較体恤人民

的。这里反喻当时借新法以虐民的官吏。 11. 河伯，黄河水神。战国时魏国鄴地受水灾最大，因而迷信也最甚，有名的“河伯娶妇”事即出现于此时此地，——每年要把一个女子投进河水里，算是嫁给河伯，以免他来淹。后来西门豹为鄴令，用非常的手段禁绝了这种愚昧而残忍的行为，并教育人民，凿渠放水灌田，化弊为利。这里说“不如却作河伯妇”，是极言民不堪扰，做农家妇活着还不如投水自杀作河伯妇好。

## 秀州<sup>1</sup> 报本禅院乡僧 文长老方丈<sup>2</sup>

万里家山一梦中，吴音渐已变儿童。每逢蜀叟谈终日，便觉峨眉翠扫空。师<sup>3</sup>已忘言真有道<sup>4</sup>，我除搜句百无功<sup>5</sup>。明年采药天台去<sup>6</sup>，更欲题诗满浙东<sup>7</sup>。

1. 今浙江秀水。
2. 报本禅院，唐时所建；宋时改为本觉寺。熙宁五年末，作者过此。寺僧文长老方丈是作者的同乡，故称“乡僧”；诗中第三句的“蜀叟”，也是这位方丈。
3. 这里是作为对僧人的尊称。
4. 陶渊明诗：“此中有真意，欲辨已忘言”。有道，一本作得道。此句赞师。
5. 搜句，指写诗。这句是说除了写诗以外，什么事都不成。
6. 天台山，浙东的名胜。采药，意为求道，这句应“忘言”说。
7. 这句应“搜句”意。

## 法惠寺橫翠閣

朝見吳山<sup>2</sup>橫，暮見吳山縱<sup>3</sup>，吳山故多態<sup>4</sup>，轉折為君容<sup>5</sup>。幽人起朱閣，空洞更無物。惟有千步岡，東西作帘額。春來故國<sup>6</sup>歸無期，人言秋悲春更悲。已泛平湖思濯錦<sup>7</sup>，更看橫翠憶峨眉<sup>8</sup>。雕欄<sup>9</sup>能得几時好，不獨憑欄人易老；<sup>10</sup>百年興廢更堪哀，懸知<sup>11</sup>草莽化池台；游人尋我舊游處，但覓吳山橫處來<sup>12</sup>。

1. 法惠寺在西湖。此詩熙寧六年（公元一〇七三）正月作。
2. 據咸淳臨安志：“吳山在城中，吳人祠子胥山上，因名曰胥山。”
3. 吳山朝橫暮縱，是說它一日之間，你這時看它是這樣，另一個時候瞧它又是另一個樣子。
4. 朝暮山形有變，故云“多態”。
5. 轉折，即上面說的縱橫多態。容，裝飾、打扮。《詩經·伯兮》：“自伯之東，首如飛蓬；豈無膏沐，誰適為容？”這裡“為君容”，是反用其意。
6. 這裡故國猶如說故鄉、老家。
7. 濯錦江，即錦水，一名岷江。這句說泛西湖想念故鄉的水。
8. 峨眉山。這句說見吳山更懷念故鄉的山。
9. 有彩飾的欄干。
10. 這兩句是用南唐李煜“雕欄玉砌應猶在，只是朱顏改”和“獨自莫憑欄，無限江山”詞意。
11. 預想到。
12. 這兩句亦設想未來情事。



## 飲湖上初晴后雨<sup>1</sup>

水光瀲灩<sup>2</sup> 晴方好；山色空蒙<sup>3</sup> 雨亦奇。欲把西湖比西子<sup>4</sup>；淡妝濃抹總相宜。

1. 原二首，選一首。熙寧六年正、二月間所作。這詩人人傳誦，尤其是后二句，一直到现在，還被認為在所有詠西湖的詩中，這是給西湖最當的評語。

2. 瀲(liàn)灩(yàn)，水滿的樣子。

3. 空蒙，形容雨中山色。 4. 西子，即西施，春秋時代越國的美人。

## 於潛女<sup>1</sup>

青裙縞袂<sup>2</sup> 於潛女，兩足如霜不穿屨，鰓沙<sup>3</sup> 鬢髮絲穿杼<sup>4</sup>，蓬沓障前走風雨。老溟<sup>5</sup> 宮收傳父祖<sup>6</sup>，至今遺民悲故主<sup>7</sup>。茗溪楊柳初飛絮，照溪畫眉波谿去，逢郎樵歸相媚嫵，不信姬姜有齊魯<sup>8</sup>。

1. 熙寧六年作。於潛，縣名，在今浙江省。 2. 縞，白色織品；袂，袖子，這里指衣。

3. 鰓(音zhā)沙(讀suō)，兩角翹張的樣子，韓愈詩：“赤鳥司南方，尾禿翹鰓沙。”這里用來形容於潛女

子的髮。 4. 絲穿杼是指她头上横插着一尺长的大銀櫛——簪簪，仿佛是黑絲在織机上一样。 5. 老源(音pi)，汉初的吳王刘濞，这里借指五代的吳越王。 6. 是說於潛女子这种头部裝飾，还是吳越王时代的宮妝，从她的祖代、父代传下来，到今还未改变。 7. 故主，指吳越王。 8. 周初，太公姜尚封于齐；周公姬旦的儿子伯禽封于魯；姜氏、姬氏是齐、魯的貴族。前二句极言於潛女之美，夫妇間相爱，和从事劳动——漁樵之乐。这一句是設說在这种人物和这样生活里，不信人間还有什么姬姜美女、要什么齐魯封疆！

## 有美堂暴雨<sup>1</sup>

游人脚底一声雷，滿座頑云拨不开；天外黑风吹海立，浙东飞雨过江来。十分激盪金樽凸<sup>2</sup>，千杖敲鏗羯鼓催<sup>3</sup>。喚起謫仙泉酒面<sup>4</sup>，倒傾蛟室泻琼瑰<sup>5</sup>。

1. 有美堂是嘉祐二年(公元一〇五七)杭州太守梅挚所建，在吳山上，堂名“有美”，是因宋仁宗賜梅摯詩“地有吳山美，东南第一州”而取的。在当时，欧阳修曾为之作記，有許多人作詩、文題咏它。作者也會屢到，这一次是在熙宁六年的初秋。这詩写暴雨，是賦詩中的名篇之一。 2. 写水势——如同十分滿的酒凸过了杯面。 3. 写雨声——象是千錘急下敲响着皮鼓。 4. 謫仙，天上謫下凡来的仙人，指李白(这称呼是由賀知章說李白是“天上謫仙人”而来)。唐玄宗召李白賦詩，时李白已醉，立

宗以清水洒其面，使他醒来。这句意謂天帝要喚起謫仙李白。  
5.《述异記》說南海之中有鮫人室。鮫室，犹如說龙宮。琼、瑰  
(音huái)，美玉、美石，这里指好文好詩。

## 八月十五日看潮五絕<sup>1</sup>

定知玉兔<sup>2</sup>十分圓，已作霜风九月寒。寄語重門<sup>3</sup>休  
上鑰<sup>4</sup>，夜潮留向月中看。

万人鼓噪<sup>5</sup> 憚<sup>6</sup> 吳侬<sup>7</sup>，犹是浮江老阿童<sup>8</sup>。欲識潮  
头高几許：越山渾在浪花中。

江边身世两悠悠，久与蒼波共白头。造物亦知人易  
老，故教江水向西流<sup>9</sup>。

吳兒生长狎<sup>10</sup> 涛渊，冒利輕生不自怜。东海若知明  
主意，应教斥鹵变桑田。<sup>11</sup>是时新有旨禁弄潮。

江神河伯两醜鷄<sup>12</sup>，海若东来气吐霓。安得夫差<sup>13</sup>水  
犀手<sup>14</sup>：三千强弩射潮低！吳越王尝以弓弩射潮头，与海神  
战，自尔<sup>15</sup>水不近人。

1. 这五首詩是苏轼在熙宁六年中秋节看錢塘江潮之作。同时还  
写了《瑞鷄鵠》(观潮)詞，見本書詞选，可參讀。

2. 我国話：月宮里有白兔(玉兔)搗藥，就以玉兔作月的代称。

3. 重

- 門，九重天門。 3. 鑼，鎖。 4. 形容潮勢洶聲，如同萬人  
 鼓噪進軍。 5. 鴈(音zhé)，吓唬。 7. 吳語稱我為“依”，  
 一般以“吳依”指吳人。這句是指晉時王濬平吳事。參看下列注。  
 8. 晉王濬小名阿童，平蜀以後，他就積極造戰船、練水軍，後來順  
 流東下，消滅了吳國。這句是說象是王濬的軍隊浮江而至。是，  
 一本作似。 9. 錢塘江水因被海潮滯阻而逆流，故云。  
 10. 狎，親昵，玩弄。 11. 這首刺朝廷，前二句言“弄潮之人，  
 貪官中利物，致其間有溺死者”(據《烏台詩案》)。後二句說朝廷  
 好興水利，可惜海水無知。斥鹵，產鹽之地，指海。 12. 醱  
 (音yī)鷄，傳說是酒上面的一種小蟲，它能使酒發酵。這裡把  
 江神、河伯比作水上的靈鷄，他們使江海生潮。 13. 夫差，人  
 名，春秋時代的吳王，這裡借指五代時的吳越王。 14. 《國  
 語》：“夫差衣水犀之甲者三千。” 15. 自爾，從此。

## 陌上花三首<sup>1</sup>

游九仙山，聞里中兒歌陌上花，父老云：吳越王妃<sup>2</sup>每歲春必歸臨安，王以書遺妃，曰“陌上花開，可緩緩歸矣”。吳人用其語為歌，含思宛轉，听之凄然。而其詞鄙野，為易之云：

陌上花開蝴蝶飛，江山猶是昔人非。遺民幾度垂垂

老，游女长歌緩緩归。

陌上山花无数开，路人爭看翠輶<sup>3</sup>来。若为留得堂堂去，且更从教緩緩回。

生前富貴草头露，身后风流陌上花。已作迟迟君去魯<sup>4</sup>，犹教緩緩妾还家。

1. 这是作者据当时民歌加工，颇为后世所传诵的作品。
2. 五代时錢鏐据浙，称吳越王，建都临安（杭州）。到了他的孙子錢俶，降宋，国除；移家汴京（开封）。这里吳越王妃是指俶的妻子。
3. 輶（音 píng），有帷幔的車子，古代貴族妇女所乘。
4. 《孟子·尽心下》：“孔子之去魯，曰：‘迟迟吾行也，去父母国之道也。’”这里借喻錢俶离別了他的故国降宋，到宋京汴京（开封）去。

## 无錫道中賦水車<sup>1</sup>

翩翩联联銜尾鴉<sup>2</sup>，犖犖确确蛻骨蛇<sup>3</sup>。分畴翠浪走云陣，刺水綠針插稻芽。洞庭<sup>4</sup>五月欲飞沙，橈鳴窟中如打衙<sup>5</sup>。天工不見老翁泣，喚取阿香推雷車<sup>6</sup>。

1. 此詩熙宁七年，作者游无錫作。
2. 翩翩（翩翩）联联，形容銜尾而飞的鴉。这一句借喻水車轉动时的状态。
3. 犖犖（音 lù）确确，硬瘦貌，形容脫皮剩骨的蛇。这句借喻水車靜止的状态。江南一带叫水車为“龙骨車”，龙即蛇。
4. 太湖的洞庭

山。 5. 鼃(音 tuó), 一种脊椎类的大爬虫, 略似鱷魚, 它的鳴声江淮一带称为“鼃更”、“鼃鼓”。传说天旱水干, 則鼃鳴窟中。它的鳴声象官衙定时打更鼓。 6. 我国神話: 阿香是推雷車的女神。

## 除夜大雪留維州, 元日早晴, 遂行, 中途, 雪复作<sup>1</sup>

除夜雪相留, 元日晴相送。东风吹宿酒, 瘦馬兀残梦<sup>2</sup>。葱隴晓光开, 旋轉余花弄。下馬成野酌, 佳哉誰与共! 須臾晚云合, 乱洒无缺空<sup>3</sup>。鵝毛垂馬鬣, 自怪騎白鳳<sup>4</sup>。三年东方旱, 逃戶連敝棟<sup>5</sup>; 老农释耒叹, 泪入饑腸痛。春雪虽云晚, 春麦犹可种。敢怨行役劳<sup>6</sup>, 助尔歌飯瓮<sup>7</sup>。

1. 熙宁十年(公元一〇七七)初, 作者离密赴京途中作。雪复作, 雪又下起来了。 2. 兀, 顛动。騎在馬上还有余醉和半睡状态; 所以說兀残梦。刘駕詩: “馬上兀残梦, 馬嘶时复惊。”

3. 空, 这里讀 kòng。无缺空, 是說雪下得很密。 4. 两句极写雪。鵝毛, 形容雪花; 白鳳, 形容蒙雪的馬。

5. 敝(音 qī)棟, 傾斜的房屋, 这里用以指貧民的住宅。連敝棟, 意謂家家戶戶。形容逃荒者之多。 6. 作者看到农民的疾苦, 所以自己虽有行役之劳也不敢怨嫌。敢, 岂敢的意思。 7. 我国古农

意：“霜滋打霧滋，穷汉备飯瓮。”春雪預兆丰年，作者的意思是說：写这首诗聊作农家驅歌之一助。

## 韓幹馬十四匹<sup>1</sup>

二馬并驅攢八蹄<sup>2</sup>；二馬宛頸鬣尾齊<sup>3</sup>；一馬任前双举后<sup>4</sup>；一馬却避<sup>5</sup>长鳴嘶。老髯奚官<sup>6</sup>騎且顧，前身作馬通馬語<sup>7</sup>。后有八匹飲且行，微流赴吻若有声，前者既济出林鶴，后者欲涉鶴俛啄<sup>8</sup>。最后一匹馬中龙，不嘶不动尾搖風<sup>9</sup>。韓生画馬真是馬，苏子作詩如見面；世无伯乐亦无韓<sup>10</sup>，此詩此画誰当看？

1. 韓幹，唐時人，我國大畫家，擅長描繪人物、鬼神，尤工画馬。他是曹霸的學生，杜甫《丹青引贈曹將軍霸》：“弟子韓幹早入室，亦能画馬劣殊相。”此詩熙寧十年三月作于徐州。題云“十四匹”，而詩中所描述的馬看來不止十四匹，見注9。
2. 攢，聚。攢八蹄，是說兩馬并足齊行。并非“八蹄”都“攢”在一堆。
3. 宛，曲轉。鬣，同鬃，即馬鬃毛。
4. 任前，前蹄着地。双举后，两只后脚踢起。
5. 却避，退避。
6. 指管理馬的人。按：唐玄宗朝，用奚族（東胡）人養馬、訓練馬。奚族人多半是蓄着大鬚子的。
7. 这句是形容他深知馬的性格。
8. 二句以馬比鶴，用“出林鶴”的姿態形容已經過河的馬，用低頭啄食的鶴的神情來形容將要涉水的馬。
9. 按：這是第十六匹了。第一

句，兩匹；第二句，兩匹；第三、四句，共兩匹；第五句，老驄奚官另騎着一匹；第七句（包括第九、十兩句所描写的），八匹；再加上这“最后一匹馬中龍”；共十六匹。由來解此詩者，沒講清楚，有的說“最后一匹”就是“后有八匹”之一，但是从蘇軾詩中写它“不動不嘶”，那神情和“飲且行”的八匹显然不同，而且作者特別着一笔“馬中龍”，以別于前面所写的每一匹馬。還有，奚官騎着的一匹有人不把它算在內。这样一匹并入，一匹不算，勉强來符合詩題“十四匹”的數目，是不對的。題疑有誤。我說十六匹還有一個旁証：宋·樓鑰有和詩，詩中有“良馬六十有四蹄”一句，正說的是十六匹。 10. 伯樂，人名，春秋時的善識馬者。這里暗用韓愈《祭說》：“千里馬常有，而伯樂不常有。”

## 河 復<sup>1</sup>

熙寧十年秋，河決澶淵，注巨野，入淮泗，自巨魏以北皆絕流，而濟楚大被其害。彭門城下水二丈八尺，七十餘日不退，吏民疲于守御。十月十三日，澶州大風終日，既止，而河流一枝已復故道。聞之喜甚，庶几可塞乎！乃作河復詩，歌之道路，以致民頌，而迎神休<sup>2</sup>；蓋守土者之志也<sup>3</sup>。

君不見西漢元光元年<sup>4</sup>，河決瓠子二十年<sup>5</sup>，巨野東



續淮泗滿，楚人恣食黃河鯨。萬里沙回<sup>6</sup>封禪<sup>7</sup>，初遣越巫沉白馬<sup>8</sup>。河公<sup>9</sup>未許人力勞，薪芻萬計<sup>10</sup>隨流下。吾君盛德如唐堯，百神受職河神驕，帝<sup>11</sup>遣風師下約束，北流夜起澶州橋。東風吹凍收微濑<sup>12</sup>，神功<sup>13</sup>不用淇園竹<sup>14</sup>。楚人種麥滿河淤，仰看浮槎栖古木<sup>15</sup>。

1. 黃河寬了故道。 2. 神休，神的喜降。民頌、神休，極言河復之慶。

3. 作者是年改知徐州，四月到任，七月就遇到這一場巨大的水患，計自七月十七日黃河決堤，八月二十一日水到了徐州城下，至十月五日水退，在這些日子裡，他率領徐州的官吏、士卒、人民，大力的防守，搶救了徐州全城的生命財產。

4. 元光、元封，均漢武帝年號。

5. 瓠子河決，第一次在元光年間。後來元封年間又決。

6. 沙長三百餘里，故名萬里沙。

7. “封禪”是古代帝王對天地舉行一種最隆重、最神秘的典禮，而又特別要到泰山去舉行的：先到山頂祭天，後在山下祭地。經過這樣一場把戲，就算是最合法的天的代表者、人的統治者。元封元年（公元二一九），漢武帝東巡封禪。這裡說“罷”，是指元封二年，漢武帝封禪回。

8. 越，通粵。此句指漢武帝另一郊祀：祭水神。用粵巫祝神祈福，以白馬、玉璽投入水中，是這一典禮中的儀式。

9. 河公，水神。 10. 薪芻，柴草。萬計，言其多。《漢書·孝武帝紀》：“玉瓠子，臨決河，命從臣將軍以下皆負薪塞河堤。”

11. 帝指天帝。 12. 濑，激水。 13. 神功，即指“帝遣風師下約束”，“東風吹凍收微濑”。

14. 《詩經·淇奥》：“瞻彼淇奥（澳），綠竹猗猗。”淇水地多產竹。這裡竹指上面

所說的新蜀漢河事，那時新蜀不足，以竹為關。 15. 槎，獨木船。這里用柳宗元“渡頭水落村徑成，撩亂浮槎在高樹”詩意。寫大水初退後的形象：抬頭看見船兒擱在老樹的枝桠上。

## 答呂梁仲屯田<sup>1</sup>

亂山合沓圍彭門，官居獨在懸水村<sup>2</sup>。呂梁地名。居民蕭條雜麋鹿，小市冷落無鷄豚。黃河西來初不覺，但訝清泗奔流渾，夜聞沙岸鳴瓮盎，曉看雪浪浮鵬鯤。呂梁自古喉嚨地<sup>3</sup>，萬頃一抹何由吞？坐觀入市卷閭井<sup>4</sup>，吏民走盡余王尊<sup>5</sup>。計旁路斷欲安適<sup>6</sup>？吟詩破尾愁鳶蹲。歲寒霜重水歸壑，但見屋瓦留沙痕。入城相對如夢寐，我亦僅免為魚鼈。旋呼歌舞柔談笑，不惜飲饈<sup>7</sup>空瓶盆。念君官舍冰雪冷，新詩美酒聊相溫。人生如寄何不樂，任使絳蠟燒黃昏<sup>8</sup>。宣房<sup>9</sup>未筑淮泗滿，故道堙滅瘡痍存。明年勞苦應更甚：我當春鍤先黥髡<sup>10</sup>。付君萬指<sup>11</sup>伐頑石<sup>12</sup>，千錘雷動蒼山根，高城如鉄洪口快，談笑却掃看崩奔。農夫掉臂<sup>13</sup>免狼顧<sup>14</sup>，秋谷布野如雲屯。還須更置軟脚酒<sup>15</sup>，為君击鼓行金樽。

1. 屯田，官名，即屯田員外郎的簡稱。 2. 懸水村，因《莊子·達生篇》有“孔子觀于呂梁，懸水三仞”之語而得名。 3. 《水經》：“呂梁乃自古黃河喉嚨唇吻之地。”言其河水所必經之道。

4. 言水浸入市，淹了街巷、雞坊。 5. 王尊，漢時人，他任東郡太守時，黃河水漲，泛濫地到了瓠子堤，吏民奔走，王尊視禱于河神，願以身填堤，因獨宿堤上不避。這裡作者以王尊自比。

6. 安適，何處去。 7. 釀，喝干、飲盡。 8. 髦蜡，紅燭。髦蜡燒黃昏，黃昏時燃起紅燭。 9. 宣房，一稱宣防，據《漢書》，武帝在瓠子堤上築宮防守，名宣防。這裡借指河防建設。

10. 畚（音bēn），盛土的筐。鍤，字原作耜，起土的鐮子。黥，面上刺字；髡，剃去頭髮；均是古代的肉刑。黥，也叫“墨刑”，宋代還有；髡刑隋唐以後已廢。黥、髡是“刑余之人”，充作奴隸服勞役的。這裡“畚鍤”指掘土、担泥去拖水的勞動；“先黥髡”，謂自己準備作這種勞動者。

11. 萬指，千人。泛言人多。 12. 伐石，非山取石——是為了築城。頑，堅。 13. 掉臂，揮手而去的樣子。《史記·孟嘗君列傳》：“君不見夫朝趨市者乎：明且，側肩爭門而入；日暮之後，過市朝者，掉臂而不顧。” 14. 狼顧，狼走路時常常回顧其後，怕有襲擊。這裡“免狼顧”，是借喻無後顧之憂。《漢書·食貨志》：“失時不雨，民且狼顧。” 15. 設宴慰勞行役遠歸之人叫做“軟腳”，猶如今天說接風、洗塵。

## 續麗人行<sup>1</sup>

李仲謀家有周昉<sup>2</sup>畫背面欠伸內人<sup>3</sup>極精，戲作

此詩。

深宮無人春日長，沉香亭北百花香<sup>1</sup>，美人睡起薄梳洗<sup>2</sup>，燕舞鶯啼空斷腸。畫工欲畫無窮意，背立東風初破暈；若教回首却嫣然<sup>3</sup>，陽城下蔡俱風靡<sup>4</sup>。杜陵飢客眼長寒，蹇驢破帽隨金鞍，隔花臨水時一見，只許要肢背後看<sup>5</sup>。心醉歸來茅屋底，方信人間有西子。君不見孟光<sup>6</sup>舉案與眉齊<sup>10</sup>，何曾背面傷春啼！

1. 《麗人行》是杜甫所作歌行之一；詩中描寫唐代貴族女人在曲江遊樂的情景。作者這首詩是題畫的，畫上的唐宮女人原與杜甫所寫的麗人無涉，作者卻把杜甫的詩和周昉的畫牽合起來，算作是杜甫所見的麗人之一，周昉畫了她的背面，所以下面題解中說是“及作”。時元和中（公元一〇七八），作者在徐州。

2. 周昉，字仲朗，歷代名畫記作字景元，唐時長安人，我國著名的人物畫家，尤工寫貴族婦女的生活。

3. 內人，唐代教坊歌妓的專稱。

4. 沉香亭是唐玄宗時宮中游宴之處。玄宗嘗與他的妃子楊玉環在此賞花，召李白賦詩，李白做了《清平調》三首，其三是：“名花傾國兩相攻，常得君王帶笑看，解釋春風無限恨，沉香亭北倚闌干。”

5. 唐張祜《集靈台》詠魏國夫人（楊玉環的三姐）：“却嫌脂粉污顏色，淡掃蛾眉朝至尊。”

6. 嫣然，笑的美姿態。

7. 陽城、下蔡，古楚國的兩個邑名。宋玉《登徒子好色賦》：“東家之子，嫣然一笑，惑陽城，迷下蔡。”風靡，傾倒的意思。

8. 杜甫《麗人行》中有“背後何所見？珠玉腰褳懸全身”。

9. 孟光，漢時梁鴻的妻子，她是正派女人。

10.

案，是长方形的茶盘，三面起边，一面无边，用以盛饮食具。举案齐眉，是送茶、端饭给对方时很恭敬的样子。

## 起伏龙行

徐州城东二十里，有石潭，父老云：与泗水通，增损清浊，相应不差，时有河鱼出焉。元丰元年春旱，或云置虎头潭中，可以致雷雨。用其说。作起伏龙行。

何年白竹千钧弩，射杀南山雪毛虎？至今颧骨带霜牙，尚作四海毛虫祖。东方久旱千里赤，三月行人口生土。碧潭近在古城东，神物所蟠谁敢侮！上破苍石拥岩竇<sup>1</sup>，下应清河通水府。眼光作电走金蛇，鼻息为云掣烟縷。当年负图传帝命，左右羲轩詔神禹<sup>2</sup>。尔来<sup>3</sup>怀宝<sup>4</sup>但贪眠<sup>5</sup>，满腹雷霆痞不吐<sup>6</sup>。赤龙白虎战明日，是月丙辰，明日庚寅<sup>7</sup>。倒卷黄河作飞雨。嗟我岂乐鬥两雄？有事径须煩一怒<sup>8</sup>！

1. 竇，洞穴。

2. 羲，伏羲；轩，轩辕；均传说中的古帝。神禹，

犹如設大禹。我国神話，伏羲时有龙馬負图，軒轅帝曾夢見兩龙授他以图；大禹也得过神龟賜書；这些龙馬、龙龟（也是龙种）都是从黄河出現的。 3. 尔，通邇；尔来，近来。 4. 宗，指那些“图”“書”。 5. 但貪眠，言其老是睡觉不管事。 6. 瘖（言yin），哑、无声、沉默。这句意謂龙已久不作雷，也就是說不作雨。 7. 古代迷信的說法：龙跟虎是要鬥的，龙出战时当然雷雨齐至。“辰”屬龙，“寅”屬虎，月日相克，一定龙虎相鬥。 8. 事，指求雨。把虎头放进水里，其目的在于激龙之怒，所謂“起伏龙”。

## 九日黃樓作<sup>1</sup>

去年重阳不可說<sup>2</sup>，南城夜半千瀉<sup>3</sup>发，水穿城下作雷鳴，泥滿城头飞雨滑，黄花白酒<sup>4</sup>无人問，日暮归来洗鞞鞞。岂知还复有今年，把盞对花容一呷；莫嫌酒薄紅粉<sup>5</sup>陋，終胜泥中千柄鍤。黃樓新成壁未干，清河已落霜初杀。朝来白霧如細雨，-南山不見千寻刹<sup>6</sup>；樓前便作海茫茫，樓下空聞櫓鴉軋。薄寒中人<sup>7</sup>老可畏，热酒浇腸气先压。烟消日出見漁村，远水鱗鱗山鬱鬱<sup>8</sup>。詩人猛士杂龙虎，坐客三十余人，多知名之士。楚舞吳歌乱鶉鳴。一杯相屬君勿辞；此景何殊泛清響<sup>9</sup>。

1. 此詩作于元丰元年黃樓新成以后。作者追述去年今日的水灾；欣喜今年今日的佳节。 2. 去年重阳，作者曾預料他的友好来共度佳节，来客既为水所阻，主人亦忙于与水斗争，故云不可說，即无从說起的意思。 3. 漚，积水。千漚，极言其水势之大。 4. 黄花，菊花。过重阳节要赏菊喝酒，这里以“黄花白酒”代表过重阳节。 5. 紅粉，疑指在座侑酒的歌妓。 6. 这里是說高利为白霧迷漫着，瞧不見。 7. 溱寒中（音zhōng）人，是說人中了寒氣。 8. 巒巒（音huò），齿缺不齐，这里形容山峰参差。 9. 霅（音zhá），水名，即流入太湖的霅溪。末句实作者回忆、設想江南之詞。

## 百步洪

王定国<sup>1</sup>訪余于彭城，一日，棹小舟与顏长道<sup>2</sup>携盼、英、卿三子<sup>3</sup>游泗水，北上圣女山，南下百步洪，吹笛飲酒，乘月而归。余时以事不得往，夜著羽衣，佇立于黃樓上，相視而笑，以为李太白死，世間无此乐三百余年矣。定国既去，逾月，余复与参寥师放舟洪下，追怀曩游，以为陈迹，喟然而叹！故作二詩，一以遺参寥，一以寄定国，且示顏长道、舒尧文，邀同賦云<sup>4</sup>。

长洪斗落<sup>5</sup>生跳波<sup>6</sup>，輕舟南下如投梭，水师絕叫鳧雁起，乱石一綫爭磋磨。有如兔走鷹隼落，駿馬下注千丈坡，断弦离柱箭脱手，飞电过隙珠翻荷。<sup>7</sup> 四山眩轉风掠耳，但見流沫生千渦。嶮<sup>8</sup>中得乐虽一快，何意水伯夸秋河<sup>9</sup>。我生乘化<sup>10</sup>日夜逝<sup>11</sup>，坐觉一念逾新罗<sup>12</sup>。紛紛爭夺醉梦里，岂信荆棘埋銅駝<sup>13</sup>。觉来俛仰失千劫<sup>14</sup>，回視此水殊委蛇<sup>15</sup>。君看岸边蒼石上，古来篙眼如蜂窠。但应此心无所住，造物虽駛如吾何！回船上馬各归去，多言讒讒师所呵<sup>16</sup>。

1. 王定国，名巩，大名人。工詩，他随苏轼学习文案。 2. 顏

长道，名复，魯人。熙宁中为国子监直講官，因反对王安石，被免职。 3. 馬盼盼、张英英、某卿卿，三人都是徐州的歌妓。

4. 此詩元丰元年作。原二首，选一首。 5. 斗，現在通作陡。

斗落，突然下落。 6. 跳（讀tiāo）波，言其水势奔流。 7. 这

四句用七种形象来写水的姿态、水的势头，是苏詩中有名的“迎喻”。

8. 嶮，同险。 9. 这里用《庄子·秋水篇》：“秋水时至，百川灌河，涇流之大，两涘渚崖之間，不辨牛馬。于是焉，河伯欣然自喜，以为天下之美，为尽在已。”

10. 陶渊明《归去来辞》：“聊乘化以归尽。”《文选五臣注》：“‘乘化’謂乘其运会。”就是一任命运自然变化的意思。

11. 《論語》記載孔子去川上看水，叹道：“逝者如斯夫！不舍晝夜。”

12. 唐宋时新罗，即今朝鮮的一部分。逾，超过。逾新罗，言其一念之远。 13. 晋时索靖有远見，知天下将乱，指着洛阳宮門的銅駝說：“会见汝在



荆棘中。后来人们用“荆棘铜驼”来比喻世事的变化。 14. 劫，佛家语，义为时日、岁月。 15. 委蛇（这里蛇讀tuó），轉曲自得的样子。 16. 譟譟（音náo），爭辯不休、喧嘩、嘈雜。師，指參寥。呵，責斥。

## 舟中夜起<sup>1</sup>

微風蕭蕭吹菰蒲<sup>2</sup>，開門看雨月滿湖<sup>3</sup>，舟人水鳥兩同夢，大魚驚輦如奔狐。夜深人物<sup>4</sup>不相管，我獨形影相嬉娛。暗潮生渚吊寒蚓，落月掛柳看懸蛛<sup>5</sup>。此生忽忽忧患里，清境過眼能須臾<sup>6</sup>；鷄鳴鐘動百鳥散，船頭擊鼓還相呼。

1. 元丰二年（公元一〇七九）途中作。 2. 菰，菱白；蒲，水楊；都是水草。 3. 因風吹菰蒲，誤以為是雨聲。開門一看，原來沒有雨，只見滿湖的月色。 4. 人物，是說人和物。 5. 上句說水聲幽咽。下句說柳條如蛛絲，月亮如懸在絲端的蜘蛛——寫月將落時的景象。以上均寫有月無雨。 6. 能，這裡作這么解。能須臾，這么短的時間！

## 大風留金山兩日<sup>1</sup>

塔上一鈴獨自語：“明日顛風<sup>2</sup>當斷渡。”朝來白浪打

蒼崖，倒射軒窗作飛雨。龍驤萬斛<sup>3</sup>不敢過，漁舟一  
叶從掀舞。細思城市有底<sup>4</sup>忙，却笑蛟龍爲誰怒？無  
事久留童僕怪，此風聊得妻孥許。灩山道人<sup>5</sup>獨何  
事，夜半不眠听粥鼓<sup>6</sup>。

1. 元丰二年，由徐州赴湖州道中过金山作。 2. 杜甫詩：“曉  
來急雨春風顛。”顛風，猶言狂風。 3. 龍驤，大船。萬斛，形容  
船容量之大。 4. 有底，有啥、有什么。 5. 灩，同潛。灩  
山道人即僧人參寥。 6. 粥鼓，木魚聲。

## 十二月二十八日，蒙恩責授檢校 水部員外郎黃州團練副使二首<sup>1</sup>

百日歸期<sup>2</sup>恰及春，余年樂事最關身，出門便旋<sup>3</sup>風吹  
面，走馬聯翩鶻啖人<sup>4</sup>。却對酒杯渾是夢，偶拈詩筆  
已如神。此災何必深追咎，竊祿<sup>5</sup>從來豈有因。

平生文字爲吾累<sup>6</sup>，此去聲名不厭低<sup>7</sup>。塞上縱歸他日  
馬<sup>8</sup>，城東不鬥少年鷄<sup>9</sup>。休官彭澤貧無酒<sup>10</sup>，隱几維  
摩病有妻<sup>11</sup>。堪笑睢陽老從事：爲予投檄到江西。

子由聞予下獄，乞以官職贖予罪。貶筠州監酒<sup>12</sup>。

1. 元丰二年三月，权监察御史里行何正臣，弹劾作者“愚弄朝廷，妄自尊大。又一有水旱之灾、盗贼之变，献必倡言归咎新法，喜动颜色”。到了七月，权监察御史里行舒亶、国子博士李宜之、权御史中丞李定连上弹章劾。于是作者被逮捕到京，八月入御史台狱，至十二月释放，贬黄州。这两首诗是作者出狱后所作。

2. 作者八月十八日入狱，距作此诗时计一百三十日，这里说百日是举其成数。

3. 便旋（读 pián xuàn），犹如说徘徊，又意同轻捷。

4. 啁（音 zhuó），这里作众口杂鸣解。啁人，朝着人叫。

5. 窃祿，窃取国家的俸祿，犹如说尸位素餐。

6. 这一次被捕入狱，主要是文字之累，尤其是诗撞了祸。舒亶就是这样摘句构成他的罪状的：“陛下发钱以本业贫民，则曰‘赢得儿童语音好，一年强半在城中’；陛下明法以课试群吏，则曰‘讀書万卷不讀律，致君尧舜知无术’；陛下兴水利，则曰‘东海若知明主意，应教斥鹵变桑田’；陛下议盐禁，则曰‘岂是闻韶解忘味，尔来三月食无盐’。其他触物及事，应口所言，无一不以譏谤为主，小则鏤板，大则刻石……。”

7. 作者声名，在当时已很高，即劾弹他的人也承认，但也借此攻击。何正臣说他“献所为文字，传于人者甚众”；舒亶说他“传播中外，自以为能”；李定说他“滥得时名”。故作者要“此去声名不灰低”。

8. 用《淮南子》塞翁失马的高言故事。以“归马”喻出狱。塞翁的失马引了另一匹好马归来，致使他的儿子因骑马而跌伤；作者隐言出狱是福，焉知不另有后祸？

9. 唐人小说——陈鸿《东城老父传》：玄宗好斗鸡，长安城中的斗鸡少年贾昌，最得宠荣，封他为“五百小儿长”，天下称为“神鸡童”，当时流传着这样的话：“生儿不用识文字，斗鸡走马胜读书。”斗鸡之徒是皇帝的弄臣，士大夫以文字歌功阿世就如同斗鸡小儿以斗鸡取媚邀宠。作者表示所不願为。此句须与上句连读：“纵归马，不斗鸡”是本旨；却故意引人看

作是“緜他日，不少年”的說法。 10. 陶淵明辭去了彭澤令，家貧無禍。這句的意思是：為了家貧，不敢休官。 11. 佛經：維摩以法喜（見法生喜）為妻。這句意謂將與佛法終老。 12. 筠州，今江西高安。蘇轍時任著作郎，簽書應天府（今河南商丘）判官，應天府在唐時為睢陽，故稱他“睢陽老從事”。

## 初到黃州<sup>1</sup>

自笑平生為口忙<sup>2</sup>，老來事業轉荒唐。長江繞郭<sup>3</sup>知魚美；好竹連山<sup>4</sup>覺筍香。逐客不妨員外置<sup>5</sup>，詩人例作水曹郎<sup>6</sup>。只慙無補絲毫事，尚費官家壓酒囊。

檢校官例折支多得退酒袋。

1. 作者出獄後，被謫為黃州團練副使，元豐三年（公元一〇八〇）二月到職。
2. “口忙”語意雙關：指因言事得罪被謫。借作下文“魚美”“筍香”之前奏。
3. 黃州在長江北岸，三面環水。
4. 黃州多竹。
5. 逐客，這裡作逐巨解。員外，定額以外的官員，非本制，象作者這時所任的就是。自唐以來，歷代都有。置，安插。
6. 水曹郎，隸屬於水部的郎官。梁時何遜，唐時張籍，宋時孟賓于都做过水部郎。他們都是詩人。

## 陈季常所蓄朱陈村嫁娶图二首

何年顧陆<sup>2</sup>丹青手，画作朱陈嫁娶图。聞道一村惟两姓，不将門戶买崔卢<sup>3</sup>。

我是朱陈旧使君<sup>4</sup>，朱陈村在徐州萧县。劝农曾入杏花村。而今风物那堪画，县吏催錢夜打門。

1. 陈季常，名槩，号方山子，蜀眉州人。季常的父亲公弼知鳳翔时，作者也在那兒作簽書判官，遂与季常相識。后陈氏移家洛阳，作者至黃州后，季常数从之游。蓄，收藏。这是作者为季常題其所藏画的詩。朱陈村全村仅朱、陈二姓，世为婚姻，唐白居易曾有詩咏其事。 2. 顧愷之、陆探微，均晋代有名的画家，二人都善繪人物。 3. 崔姓，卢姓，都是北朝——魏、北周——的貴族。南北朝时，最重門第；一直沿到唐代，仍以崔、卢諸姓为重。和这些門第的人結亲，得花錢，当时叫做“奩婚”。 4. 使君，唐宋时对太守的別称。作者曾为官徐州，所以自說是那兒的“旧使君”。

寓居定惠院之东，杂花滿山，  
有海棠一株，土人不知貴也<sup>1</sup>

江城地瘴蕃草木，只有名花苦幽独，嫣然一笑竹篱

間，桃李漫山总粗俗。也知造物有深意，故遣佳人在空谷<sup>2</sup>。自然富貴出天姿，不待金盘荐华屋。朱唇得酒暈生臉，翠袖卷紗紅映肉；林深霧暗曉光迟，日暖風輕春睡足<sup>3</sup>。雨中有泪亦凄愴，月下无人更清淑。先生<sup>4</sup>食飽无一事，散步逍遙自捫腹，不問人家与僧舍，拄杖敲門看修竹。忽逢絕艷照衰朽，叹息无言揩病目。陋邦何处得此花，无乃好事移西蜀<sup>5</sup>？寸根千里不易致，銜子飞来定鴻鵠。天涯流落俱<sup>6</sup>可念，为飲一樽歌此曲。明朝酒醒还独来，雪落紛紛那忍触！

1. 作者《志林》曾經記有：“黃州定惠院东小山上有一海棠一株，特繁茂，每岁开时，必为鬻酒。”这詩是元丰三年，到黃州不久时初訪海棠之作。 2. 杜甫《佳人》：“絕代有佳人，幽居在空谷。这里作者以花拟人。 3. 唐玄宗見楊貴妃早酒未醒，应召扶来的醉态，說是“海棠睡未足”。这里反用其意。 4. 先生，作者自称。 5. 这句意思是：莫非是好事之徒把它从西蜀移来？按：西蜀海棠最盛，蜀产的海棠也最名貴，作者的家乡，有“海棠香国”之称。 6. 俱，指上文“絕艷”与“衰朽”，亦即海棠和作者自己——都是天涯流落。

雨晴后，步至四望亭下魚池上，  
遂自乾明寺前东岡上归二首

雨过浮萍合，蛙声滿四邻。海棠真一梦<sup>1</sup>；梅子欲尝新。拄杖閑挑菜；秋千不見人。殷勤木芍藥<sup>2</sup>，独自殿余春<sup>3</sup>。

高亭废已久，下有种魚<sup>4</sup>塘。暮色千山入，春风百草香。市桥人寂寂，古寺竹蒼蒼。鸛鶴来何处？号鳴滿夕阳！

1. 言海棠已謝。

2. 木芍藥，牡丹的別名。

3. 殿余春，作

春色的殿軍。

4. 种魚，即养魚。

姪安节远来，夜坐<sup>1</sup>

南来不覺岁崢嶸<sup>2</sup>，夜拨寒灰听雨声。遮眼文書原不讀<sup>3</sup>，伴人灯火亦多情。嗟予潦倒无归日，令汝蹉跎已半生。免使韓公悲世事，白头还对短灯檠<sup>4</sup>。

心裏面改瘦崢嶸，相見惟应識旧声。永夜<sup>5</sup>思家在何

处：残年知汝远来情。畏人默坐成癡鈍，問旧惊呼  
半死生。夢斷酒醒山雨絕，笑看飢鼠上灯檠<sup>6</sup>。

1. 安节是作者的堂侄，作者在另一文中有云：“侄安节于元丰庚申（三年）六月大水中，舟行下峡，明年（四年）至黄州。”此詩当是四年末作，第二首“残年知汝远来情”可証。原三首，选二首。

2. 檠檠二字，作者慣用。本是形容山势的高聳、峻險，这里当作岁的顶点、寒的深重。第二首第一句同样是这二字，但却当作瘦得露骨的形容。

3. 作者自写萧閑之状。用藥山惟儼禅师看經“我只因遮眼”語意。

4. 韓愈《短灯檠歌》：“长檠八尺空自长，短檠二尺便且光；黄帘綠幕朱戶閉，風露气入秋堂凉，裁衣寄远頻淚瑣，搔头頻拭灯修床；太学儒生东魯客，二十辞家来射策，夜窗短字礙語言，兩目多昏头雪白，此时提携当案前，看書到晓那能识。一朝富貴还自恣，长檠高张照珠翠。吁嗟世事无不然：墙角君看短檠索！”作者引用其事，而說“免使”，說“还对”，是自嘲，也是自傲。檠（音qīng），灯臺的柱。这里概指灯。

5. 永夜，长夜。

6. 常見画家爱以此句作題材，画烛台上燃着蜡烛，爬着一只老鼠，或題“残年”，或題“飢鼠”，都是用苏轼这句詩意。

正月二十日与潘、郭二生出郊

寻春，忽記去年是日同至

女王城作詩，乃和前韻<sup>2</sup>

东风未肯入东門，走馬还寻去岁村。人似秋鴻来有



信，事如春梦了无痕。江城白酒三杯釀<sup>3</sup>，野老蒼顏一笑溫。已約年年为此会<sup>4</sup>，故人不用賦招魂<sup>5</sup>。

1. 元丰五年(公元一〇八二)作。潘，指开酒店的潘大临；郭，指卖藥的郭遵；他們是苏轼到黃州后新交的朋友。
2. 前韵指其《正月二十日往岐亭，郡人潘、古、郭三人送余于女王城东庄院》(元丰四年作)一詩。
3. 釀(音yàn)，浓的口語。
4. 隱示安于此，乐于此。
5. 这里“招魂”借喻調他回京。說“不用”，表示他的倔強。

## 紅 梅<sup>1</sup>

怕愁貪睡独开迟，自恐冰容不入时。故作小紅桃杏色，尙余孤瘦雪霜姿。寒心未肯随春态，酒量无端上玉肌<sup>2</sup>。詩老不知梅格在<sup>3</sup>，更看綠叶与青枝<sup>4</sup>？石曼卿紅梅詩云“認桃无綠叶，辨杏有青枝”。

1. 《紅梅》三首，这一首最好。第三、四句，許多人認為是咏紅梅的絕唱，也是許多人画紅梅的佳題。此亦元丰五年作。
2. 玉肌，犹如說玉容。
3. 詩老，指他的前輩詩人石延年——就是末句作者自注的石曼卿。格，风格。在，所在。
4. 更，岂能。这句是說怎么能从“綠叶”“青枝”来看梅花？

## 寒食雨二首<sup>1</sup>

自我来黄州，已过三寒食，年年欲惜春，春去不容惜。  
今年又苦雨，两月秋萧瑟<sup>2</sup>，臥聞海棠花，泥汙燕脂  
雪<sup>3</sup>，暗中偷負去，夜半真有力<sup>4</sup>。何殊<sup>5</sup>病少年，病起  
头已白。

春江欲入戶，雨勢來不已，小屋如漁舟，蒙蒙水云里。  
空庖煮寒菜，破灶燒濕葦，那知是寒食？但見烏銜  
紙<sup>6</sup>。君門深九重，坟墓在万里<sup>7</sup>。也拟哭途旁<sup>8</sup>，死  
灰吹不起<sup>9</sup>！

1. 旧历清明节的前一天，是寒食节。此詩元丰五年作。
2. 言两月來雨多春寒，萧瑟如秋。
3. 用杜甫《曲江对雨》：“林花著雨燕脂湿”句意。燕脂（胭脂）雪，形容海棠花紅中透白。
4. 《庄子·大宗师》：“藏舟于壑，藏山于澤，謂之固矣。然夜半有力者負之而走，昧者不知也。”这里用以喻海棠花謝，象是有力者夜半暗中負去。
5. 何殊，无异于。
6. 是說見烏銜紙才知道今天是寒食节日。見，一本作感。
7. 王注引次公曰：“此二句含蓄，言欲归朝廷耶？則君門有九重之深；欲返故乡耶？則坟墓有万里之远；皆以謫居而勢不可也。”
8. 晋阮籍每走到一条路的尽头，就感慨的哭起来。这里隐言拟学院籍途穷之哭。

9. 死灰，在字面上是指上面“烏銜紙”的紙錢灰，實際用漢韓安國的話，《史記·韓長孺傳》：“安國坐法抵罪，獄吏田甲辱安國，安國曰：‘死灰獨不復燃乎？’田甲曰：‘燃則溷之！’”作者說“死灰吹不起”，也就是死灰不復燃，以免再被人“溷”。

## 琴 詩

若言琴上有琴聲，放在匣中何不鳴？  
若言聲在指頭上，何不于君指上听？

1. 這一首詩，蘇軾集中或載或不載，清紀昀以為“此隨手寫四句，本不是詩”，所見甚陋。實是好詩。原有序文，似與詩無干，不錄。

六年正月二十日復出東門，  
仍用前韻<sup>1</sup>

亂山環合水侵門，身在淮南盡處村。五亩漸成終老計<sup>2</sup>，  
九重新墾舊巢痕<sup>3</sup>。豈惟見慣沙鷗熟，已覺來多釣石溫。  
長與東風約今日，暗香先返玉梅魂<sup>4</sup>。

1. 此詩仍用元丰四、五兩年兩次正月二十日郊游之韻。 2. 《孟

子·梁惠王》：“五亩之宅，树之以桑，五十者可以衣帛矣。”这时作者年四十八，在黄州又垦殖着东坡之地，觉得渐渐可作终老的打算。3.九重指朝廷。这时朝廷废史馆，作者曾做过史官，所以说“新扫旧巢痕”，反用李商隐《越燕》诗“安巢复旧痕”句意。4.末句隐含期待朝廷复用的意思。

## 南 堂<sup>1</sup>

江上西山半隐堤，此邦台馆一时西。南堂独有西南向，卧看千帆落浅溪。  
扫地焚香闭阁眠，簟纹如水帐如烟。客来梦觉知何处？挂起西窗浪接天。

1. 苏诗中有一处“南堂”。这是黄州的南堂，在临岸高坡上，是当地人在苏轼来黄州后筑的。诗元丰六年（公元一一〇八三）作，原五首，选二首。

## 海 棠

东风渺渺泛崇光<sup>2</sup>，香雾空蒙月转廊。只恐夜深花睡去，故烧高烛照红妆。

1. 渺渺，一本作“曼曼”，下一字是“泛”，当以“渺渺”为好。
2. 崇光，增长着的春光。

## 別黃州<sup>1</sup>

病瘡老馬不任韉<sup>2</sup>，猶向君王得敵幃<sup>3</sup>。桑下豈無三宿  
 戀<sup>4</sup>，尊前聊與一身歸<sup>5</sup>。長腰尙載撐腸米<sup>6</sup>，鬪領先  
 裁蓋瘻衣<sup>7</sup>。投老江湖終不失<sup>8</sup>，來時莫遣故人非<sup>9</sup>。

1. 元丰七年(公元一〇八四)，作者改官檢校尙書水部員外郎汝州團練副使，四月离黃州時作。
2. 韉，馬絡頭。
3. 这句是說皇上还給他官做。《曲礼》：“敵帷不弃，为埋馬也。”幃与帷可通用。
4. 佛家說不三宿桑下，以免发生爱恋。这里指对黃州有了感情。
5. 唐牛僧孺《贈汝州刘中丞》詩：“休論世上升沉事，且斗樽前見(現)在身。”此用其意，恰貼將赴汝州。
6. 这句是說还吃着黃州的飯。《韵語阳秋》：“长腰米，楚人語也。”
7. 瘻(讀yǐng)，大頸病。汝州飲水中缺少碘質，所以当地人多有这病。作者联想到汝州难免不罹此疾，所以这样說。
8. 投老，犹如說到老。王文誥云：“神宗手詔有‘人才实难，不忍終弃’之語，此句之本意也。”
9. 來時，重來的时候。非，改变的意思。

## 題西林壁<sup>1</sup>

橫看成嶺側成峰，遠近高低各不同<sup>2</sup>。不識廬山真面目，只緣身在此山中。

1. 西林寺，在廬山。這是作者于元丰七年初游廬山之作。
2. 別本作“遠近看山總不同”。

## 次荊公韻<sup>1</sup>

騎驢渺渺<sup>2</sup>入荒陂<sup>3</sup>，想見先生未病時。勸我試求三亩宅<sup>4</sup>，從公已覺十年遲。

1. 這詩是元丰七年和王安石之作。原四首，選一首。荊公即荊國公，王安石的封號。這時王安石已罷相，退居金陵蔣山，既老且病。蘇軾過金陵，曾去看他。他們同游唱和，王安石這一首原詩是：“北山輸綠漲橫陂，直藪迴塘澗澗時。細數落花因坐久，緩尋芳草得歸遲。”
2. 渺渺，這裡當遠遠地解。
3. 陂（pí），山旁。這裡荒陂指王安石的居處——半山。
4. 王安石約作者也來金陵居住，彼此結鄰終老。

## 豆 粥<sup>1</sup>

君不見滹沱<sup>2</sup>流澌車折軸，公孫<sup>3</sup>倉皇奉豆粥，濕薪破灶自燎衣，饑寒頓解劉文叔<sup>4</sup>。又不見金谷<sup>5</sup>敲冰草木春，帳下烹煎皆美人，萍齏<sup>6</sup>豆粥不傳法，咄嗟而辦<sup>7</sup>石季倫<sup>8</sup>。干戈未解身如寄，声色相纏心已醉<sup>9</sup>。身心顛倒不自知，更識人間有真味。豈如江頭千頃雪色蘆，茅檐出沒晨烟孤，地確春杭光似玉，沙餅煮豆軟如酥。我老此身无著处，賣書來問东家住<sup>10</sup>，臥听鷄鳴粥熟时，蓬头曳履君家去。

1. 元丰七年八月，作者由金陵送家眷到夔州安頓，此詩系北上途中作。 2. 滹沱河。 3. 公孫，东汉初功臣馮異的字。

4. 劉秀字文叔，东汉开国的皇帝，即光武帝。以上四句引用一个豆粥的故事，劉秀初起兵时，有一次到了滹沱河下游饒陽蕪蕪亭，天冷，无食，得到馮異送上豆粥，才“飢寒俱解”。第二天，到南宮，遇大风雨，“光武引車入道旁空舍，異抱薪，邓禹燃火，光武对灶燎衣”（見《后汉書》）。所以第三句那样說。 5. 金谷園，

晋代洛阳的名園，是石崇的別墅。 6. 萍，这里同萍，即蒿子；齏（音ji），韭菜。

7. 咄嗟而办，一經呼喚，立刻办到。 8. 石崇，字季倫。晋时大豪門之一。他和另一豪門王愷比闊門富，

石家的豆粥做得又快又好，冬天还有蒿子、韭菜吃，为王家所不能及。其中有法，秘不告人。后来王愷买通了石崇的用人，才知道豆子是久煮才熟的，其所以快，是磨成粉末预先煮熟，客来以滚开的白粥浇对；蒿、韭也不是金谷园的草木独春，而是以乾韭根羹粥，杂以麦苗充代罢了。以上四句，又另是一个豆粥的故事。

9. 这两句总结上面两事：“干戈”句说刘秀；“声色”句说石崇。

10. 用杜甫“尽拈书籍卖，来问尔东家”句意。

## 高邮陈直躬处士画雁二首<sup>1</sup>

野雁见人时，未起意先改。君从何处看，得此无人态？  
无乃槁木形<sup>2</sup>，人禽两自在。北风振枯葦，微雪落璀璨<sup>3</sup>。  
惨淡云水昏，晶荧沙砾碎。弋人<sup>4</sup>恨何慕，一举渺江海。

众禽事纷争，野雁独闲洁，徐行意自得，俯仰若有节。  
我衰寄江湖，老伴杂鵝鴨。作书问陈子，晓景画若雪<sup>5</sup>。  
依依聚圆沙，稍稍动斜月，先鸣独鼓翅，吹乱芦花雪。

1. 陈直躬，高邮人，是宋代的职业画家，兄弟父子相传，他们的画颇为当时所推重。作者这两首题画诗作于元丰八年（公元一〇八五）。 2.《庄子·齐物论》：“形固可使如槁木。”槁木，枯木。



是說人如槁木，忘記自己的存在，才能與雁共處，體驗雁的生活，畫出雁的神態。

3. 璀璨，玉光，這里形容雪的光潔。

4. 弋人，獵鳥者。

5. 指蒼溪、霽溪。

## 書林逋詩后<sup>1</sup>

吳侬生長湖山曲，呼吸湖光飲山綠，不論世外隱君子，僮奴販婦皆冰玉。先生可是絕俗人，神清骨冷無由俗。我不識君曾夢見，臙子了然光可燭。遺篇妙字處處有，步遶西湖看不足。詩如東野不言寒<sup>2</sup>，書似西台差少肉<sup>3</sup>。平生高節已難繼，將死微言猶可錄，自言不作封禪書，遺臨終詩云：‘茂陵他日求遺草，猶喜初無封禪書。’更肯悲吟白頭曲？我笑吳人不好事，好作祠堂傍修竹，不然配食水仙王，一盞寒泉荐秋菊<sup>4</sup>。

1. 林逋，字君復，杭州人，平生不作官，不娶，無子，但有“梅妻鶴子”——他愛種梅、養鶴，故有此稱。他的詩平淡幽遠，大詩人梅堯臣說“咏之令人忘百事”。遺著有《和靖詩鈔》——（“和靖”是他的謚號）。作者對於其人其詩，都有較高的評價。元丰八年作。

2. “寒”，是作者對孟郊詩境的定評。這句說林逋詩與孟郊詩有相似處而又不同。

3. 李建中，宋書家，他曾官西台御史。“差少肉”，是說林逋筆法很象李建中，但比較瘦硬。

4. 一本詩末

有作者自注：“湖上有水仙王庙。”

## 归宜兴留题竹西寺三首<sup>1</sup>

十年归梦寄西风，此去真为田舍翁<sup>2</sup>。剩覓蜀岡<sup>3</sup>新井水，要携乡味<sup>4</sup>过江东。

道人劝飲鷄苏水，童子能煎鶯粟湯<sup>5</sup>。暫借藤床与瓦枕，莫教辜負竹风涼。

此身已覺都无事，今岁仍逢大有<sup>6</sup>年，山寺归来聞好話<sup>7</sup>，野花啼鳥亦欣然。

1. 元丰八年五月，过揚州回宜兴时作。——作者自汝州罢职归休宜兴。这时神宗刚死不久，作者詩意是这么欢欣，尤其是第三首，后来竟遭到了御史們的弹劾，說是“先帝仄代，献別作詩自庆”。作者有辯，見下注7。

2. 时作者买地于常州，故云。

3. 剩，作多字解。蜀岡，井名。井在揚州，唐陆羽評为“天下第五泉”。

4. 井名“蜀岡”，故称“乡味”。

5. 鷄苏、鶯粟，均藥用植物，可以用作飲料。

6. 大有，大熟、丰收。

7. 据作者辯詩簡子：“是岁三月六日，聞先帝遺詔，举哀挂服了当，迺遷往常州。至五月初，因往揚州竹西寺，見百姓父老十数人道旁語笑，一人以手加額云：‘見說好个少年官家。’（宋时老百姓称皇帝为官家，这里指刚即位的哲宗。）臣实喜聞百姓謳歌吾君之子，出

于至誠。又是時臣初得請歸耕常州，蓋將老焉。而淮浙間所在丰熟，因作詩云……。”据苏轼作子瞻墓志：“公至揚州，常州人為公買田，書至，公喜，作詩有聞好語之句。”

## 惠崇春江晚景二首<sup>1</sup>

竹外桃花三两枝，春江水暖鴨先知。蘆蒿滿地蘆芽短，正是河豚欲上時<sup>2</sup>。

兩兩歸鴻欲破群，依依還是北歸人。遙知朔漠<sup>3</sup>多風雪，更待江南半月春。

1. 惠崇，建陽人，《圖繪寶鑑》說他“工畫鷗、鴨、鷺鷥”；《圖畫見聞志》說他“尤工小景，為寒汀遠渚、灑洒虛曠之象，人所難到”。這兩幅“春江晚景”，通過詩看，我們可以知道一幅是鴨戲圖，一幅是飛雁圖。畫不傳，蘇軾這兩首元丰八年所作的題畫詩却流傳萬口，尤其是第一首，是九百年來人民最喜愛的小詩之一。

2. 河豚，魚名。春江水發，河豚魚例向上游——漁人謂之“搶上水”。 3. 朔漠，泛指北方沙漠地帶。

## 書晁補之所藏與可畫竹三首<sup>1</sup>

與可畫竹時，見竹不見人，豈獨不見人，嗒然遺其身<sup>2</sup>，

其身与竹化，无穷出清新<sup>3</sup>。庄周世无有，誰知此巖神<sup>4</sup>？

若人<sup>5</sup>今已无，此竹宁复有？那将<sup>6</sup>春蚓笔，画作风中柳？看看断崖上，瘦节蛟蛇走。何时此霜竿，复入江湖手？

晁子拙生事<sup>7</sup>，举家围食粥，朝来又絕倒，諛墓得霜竹<sup>8</sup>。可怜先生盘，朝日照苜蓿。吾詩固云尔，“可使食无肉”。吾旧詩云：“可使食无肉，不可使居无竹。”

1. 元祐二年(公元一〇八七)秋在汴京作。晁补之，字无咎，济州巨野人。作者任杭州通判时，他也跟着他的父亲在那儿。时年十七，作《七述》，赋钱塘山川风物之美，最为作者所称赏，甚至说自己可以“搦笔”。晁是诗人，善有《鷄肋集》。与可，文同的字，他是宋代名画家、诗人，和苏轼是表兄弟。
2. 《庄子·齐物论》：“南郭子綦隐几而坐，仰天而嘘，嗒然似丧其偶。”嗒然，据成玄英疏，是一种“身心俱遣，物我双忘”的境界。遣，忘掉。
3. 犹如說清新出无穷。以上說文同画竹，是把生命落入了作品中，所以有高度的艺术成就。
4. 《庄子·达生》：“用志不分，乃凝于神。”苏轼說“古語以凝为似。”
5. 若人，那个人，彼人，指画竹者文同。
6. 那将，誰将。
7. 拙生事，不会治生产、难成活，极言晁补之家貧。
8. 韓愈常为人作墓志，所得稿錢，时人戏呼为“諛墓金”。諛墓，犹如說拍死人的馬屁。这句詩意是說晁补之为人作墓志，人家送給他一幅文同画竹。
9. 苜蓿是一种野菜，貧家的副食品。唐薛令之詩：“朝日上团团，照見先生盘，盘中无所有，苜蓿长闌干。飯涩匙难滑，羹稀箸易寬。只可

謀朝食，何由保岁寒？<sup>1</sup>此用其意。

## 書李世南所画秋景二首<sup>1</sup>

野水参差落涨痕，疏林欹倒出霜根。扁舟一櫂<sup>2</sup>归何处？家在江南黄叶村。

人間斤斧日創夷<sup>3</sup>，誰見龙蛇百尺姿！不是溪山成独往，何人解作挂猿枝？

1. 李世南，字唐臣，工画山水，与作者同时人。作者题画诗听说有三首，今存者二首。元祐二年作者在京为翰林学士时作。
2. 櫂，通棹。扁舟，据诸家引《画继》作“浩歌”。
3. 創，砍掉；夷，削平。指对于林木的伤害。

## 書鄜陵王主簿所画折枝二首

論画以形似，見与兒童邻<sup>1</sup>。賦詩必此詩，定非知詩人。詩画本一律，天工与清新<sup>2</sup>。边鸞雀写生<sup>3</sup>，赵昌花传神<sup>4</sup>。何如此两幅，疏淡含精匀！誰言一点紅<sup>5</sup>，解寄无边春<sup>6</sup>！

瘦竹如幽人，幽花如处女。低昂枝上雀，搖蕩花間雨。双翎决将起<sup>7</sup>，众叶紛自举。可怜采花蜂，清蜜寄两股。若人富天巧，春色入毫楮<sup>8</sup>。悬知<sup>9</sup>君能詩，寄声求妙語<sup>10</sup>。

1. 見，見識、見解。与兒童邻，言其幼稚。 2. 天工，指艺术造詣极高。与清新，得到清新的境界。 3. 边鸾，唐代画家，工繪花鳥。 4. 赵昌，宋代的花鳥画家。 5. 誰管，道云何、料不到解。一点紅，指所画的春花。 6. 解寄，会寄托着。疑問之詞。这句是说那一点兒会寄托着无边春色！ 7. 《庄子·逍遥游》：“决起而飞。”决，急速。 8. 毫，笔。楮，紙。 9. 悬知，猜想。 10. 寄声，指投贈以詩，即指这两首詩而言。

## 戏書李伯时画御馬好头赤<sup>1</sup>

山西战馬飢无肉，夜嚼长稭<sup>2</sup>如嚼竹。蹄間三丈是徐行，不信天山有坑谷。岂如廢馬好头赤，立仗归来臥斜日<sup>3</sup>。莫教优孟卜葬地，厚衣薪櫬入銅历<sup>4</sup>。

1. 李伯时，名公麟，晚号龙眠，宋时舒州人，我国有名的大画家，也是詩人。据周密《云烟过眼录》：李龙眠画鞍馬好头赤在元祐二年十二月二十三日。作者題詩当与之同时或稍迟几天。 2. 稭，禾稈。 3. 立仗，設仪仗；立仗归来，是说馬参加了仪仗，

回到厩里。臥斜日，是說未晚即得到休息，不似战馬勞苦。

4. 优孟，战国时代楚国一个优人名叫孟的。他有辯才，长諷諫。楚庄王的一匹愛馬死了，要群臣來吊喪，要葬馬以大夫之禮。优孟对楚庄王說：要就索性以人君之禮葬它，使諸侯知道楚王輕人重馬；否則，还是以六畜之禮葬它：“以老灶為椁，銅历為棺，罃以醢，醢以木蘭，祭以粮稻，衣以火光，葬于人之腹腸”（《史記·滑稽列傳》）。厚衣，照“衣以火光”的說法，是大火——大燒大煮。斃，柴；醢（音yǎu），烤。历，即鬲，古代食器，其形状略同于現在常見的香爐的放大。作者引用这个馬的故事之前，已道出了兵間战馬，远不如朝廷厩馬所受到的待遇。末二句是說它死后別照优孟的辦法葬它——把它吃掉。此詩意極隱微，而詞則閃爍，原是作者以馬自喻，从前貶逐外任，有如战馬，吃的是粗糲，走的是山谷；現在被召為近臣，又象是厩馬，被用來摆摆儀仗，裝裝門面。但一朝無用，还不是被當作一般畜生處理嗎？

## 送子由使契丹<sup>1</sup>

海相望寄此身，那因远适更沾巾。不詳驛騎凌風  
；要使天驕<sup>2</sup>識鳳麟<sup>3</sup>。沙漠回看清禁<sup>4</sup>月，湖山應  
武林<sup>5</sup>春。單于<sup>6</sup>若問君家世，莫道中朝第一人<sup>7</sup>！

1. 元祐四年（公元一〇八九）八月，蘇轍奉詔出使辽國——即契丹，賀辽主生辰。
2. 漢時，匈奴自稱“天之驕子”。以後中國亦據此稱之。
3. 鳳麟，喻中國文明、人物。
4. 清禁，京

中禁地——紫禁城。因为苏轍是翰林学士，出入紫禁城的。  
5. 武林，即杭州。因为作者在杭，苏轍必然怀念。 6. 单(讀 chán)于，意譯即大王。 7. 《旧唐書·李暹传》：唐肃宗尝称李暹“門地、人物、文学皆当世第一”。后来在德宗时，李暹做会盟使，入吐蕃会盟，酋长問他：“聞唐有第一人李暹，公是否？”李暹怕挨扣留，騙他說：“彼李暹安肯来耶！”当时苏氏父子兄弟的詩文已传誦契丹，有很高的国际声誉，这句是說不要对单于以“中朝第一人”自居，使外国知道中国人物之盛。并示意应变，怕被敌国扣留。

## 异 鵲

熙宁中，柯侯仲常通守漳州，以救饑得民<sup>1</sup>。有二鵲栖其厅事，訖侯之去，鵲亦送之。漳人異焉。为賦此詩。<sup>2</sup>

昔我先君子<sup>3</sup>，仁孝行于家。家有五亩园，么鳳集桐花<sup>4</sup>。是时鳥与鵲，巢穀可俯拿<sup>5</sup>。忆我与諸兒<sup>6</sup>，飼食觀群呀<sup>7</sup>。里人惊瑞异，野老笑而嗟，云“此方乳哺，甚畏鳶<sup>8</sup>与蛇。手足之所及，二物不敢加<sup>9</sup>。主人若可信，众鳥不我遐<sup>10</sup>。”故知中孚化<sup>11</sup>，可及魚与豸<sup>12</sup>。柯侯古循吏<sup>13</sup>，悃悃真无华<sup>14</sup>。临漳所全活<sup>15</sup>，数等江



干沙<sup>16</sup>。仁心格异族<sup>17</sup>，两鵲栖其衙，但恨不能言，相对空楂楂<sup>18</sup>。善恶以类应，古語良非夸<sup>19</sup>。君看彼酷吏，所至号鬼車<sup>20</sup>。

1. 柯仲常，名述，福建南安人。得民，即得民心——受到人民的爱戴。

2. 此詩元祐四年在杭州作。

3. 先君子，死去的父亲——指苏洵。

4. 鳥栖于树叫“集”。么(音 yāo)鳳，鳥名，这种鳥每当春暮桐花开时来栖息于桐树上，故又名桐花鳳，古人認为是“灵禽”。

5. 鸞(音 kōu)，乳鳥。可俯拿，言其巢低。

6. 諸兒，对“先君子”而言，对作者則是諸兄弟。

7. 呀(讀 yá)，

小鳥张口状。

8. 鷲，鷓鴣。

9. 两句說人所接近的，鷲与

蛇不敢加害。

10. 《詩經·汝坟》：“既見君子，不我遐弃。”不我

遐，即不远弃我的意思。这两句是說：人无伤鳥心，鳥有依人意。

11. 中孚，是《易經》中的一个卦名，意为心中誠信。

12. 豮(音 gān)，公猪。这里借指兽类。

13. 循吏，奉公守法而又体贴民

情的官吏。

14. 《后汉書·章帝紀》：“安靜之吏，愜幅无华。”愜(音 kěn)幅(音 bì)，心地誠实。

15. 临漳，即漳州。所至活，他所保全、救活的人，即序中所指救飢的事。

16. 干，岸。江

干沙，极言其多，数不清。

17. 格，这里是达到的意思，同于

“可及魚与蝦”的及字。异族，非人类，这里指鷲。

18. 楂楂，形声字，現在一般写作“喳喳”。

19. 夸，夸大、夸誕。

20. 鬼車，鳥名。即九头鳥、鷓鴣。这种鳥是专吃小鳥，吃同类，传说

中它还吃自己的母亲的。这两句詩是說酷吏恰与循吏相反，酷

吏到哪儿，哪儿就有这种不祥之鳥叫。——他們带来了鬼車，也

带来了災害。

## 贈刘景文<sup>1</sup>

荷尽已无擎雨盖；菊残犹有傲霜枝；一年好景君須記；正<sup>2</sup>是橙黄橘綠时。

1. 此詩写初冬景。元祐五年(公元一〇九〇)作。刘景文，名季孙，河南祥符人。宋时將門之后，博学、能詩。最初为王安石所賞識、提拔；作者也很推許他，而且表薦过他，曾誉之为“慷慨奇士”，比之为汉时孔融。 2. 正，一本作“最”。

## 聚星堂雪<sup>1</sup>

元祐六年十一月一日，禱雨张龙公，得小雪。与客会飲聚星堂，忽忆欧阳文忠作守<sup>2</sup>时，雪中約客賦詩，禁物体語<sup>3</sup>，于艰难中特出奇丽。尔来四十余年，莫有繼者。僕以老門生繼公后，虽不足配<sup>4</sup>先生；而宾客之美，殆不减当时；公之二子又适在郡<sup>5</sup>。故輒举前令，各賦一篇。

窗前暗响鸣枯叶，龙公试手初行雪。映<sup>6</sup>空先集疑有  
 无，作态斜飞正愁绝。众宾起舞风竹乱，老守<sup>7</sup>先醉  
 霜松折；恨无翠袖点横斜<sup>8</sup>，只有微灯照明灭。归来  
 尚喜更鼓永<sup>9</sup>，晨起不待铃索掣<sup>10</sup>；未嫌长夜作衣  
 稜<sup>11</sup>，却怕初阳生眼缬<sup>12</sup>。欲浮大白追余赏，幸有回  
 颿惊落屑。模糊檜顶独多时，历乱瓦沟才一瞥。汝  
 南先贤有故事<sup>13</sup>，醉翁诗话谁续说？当时号令君听  
 取：白战不许持寸铁<sup>14</sup>！

1. 聚星堂是欧阳修守颍时建的，是他晚年宴会宾客的地方。
2. 欧阳修死后谥“文忠”，他曾做过颍州太守，晚年也在这儿退居，所以诗中称他为“汝南先贤”。
3. 据欧阳修集子中雪诗的序，那次咏雪，公约颇严：“玉、月、梨、梅、练、絮、白、舞、鹤、鹤、银等字，皆请勿用。”
4. 配，比。
5. 指欧阳修的兒子欧阳叔弼、欧阳季默，他两兄弟当时在颍州。
6. 映，同映。
7. 老守，作者自称。
8. 杜甫“天寒翠袖薄”，写佳人；林逋“疏影横斜水清浅”，咏梅花。这里以“翠袖”代佳人，以“横斜”代梅花。
9. 永，长。更鼓永，指夜长。
10. 宋制：官府中有“铃阁”，侍卫们在每天拉铃报告时间。
11. 稜，通稜，一本作“稜”，誤。衣稜是衣服的稜角，陆龟蒙诗：“微风渐折蕉衣稜”；苏辙诗：“应知洗濯衣稜败”；唐宋时士大夫们穿衣讲究有稜，以示新洁、整飾。这句是说长夜未睡，还保持着衣稜。
12. 眼缬，眼花。
13. 故事即是指四十多年前欧阳修“雪中约客赋诗，禁物体语”的事。
14. 白战，徒手战，这里比方作诗的白描。不许持寸铁，

就是不許用一丁点兒武器，指不許用“玉”“月”……任何字眼。

## 石塔寺

世传王播“飯后鐘”詩，盖揚州石塔寺事也。相传如此<sup>1</sup>。戏作此詩<sup>2</sup>。

飢眼眩东西，詩腸忘早晏<sup>3</sup>，虽知灯是火，不悟鐘非飯<sup>4</sup>。山僧异漂母<sup>5</sup>，但可供一莞<sup>6</sup>，何为二十年，記憶作此訕<sup>7</sup>？斋厨养若人，无益只貽患；乃知飯后鐘，闍黎盖具眼<sup>8</sup>。

1. 唐时太原人王播，字明敷，他的父亲王恕做揚州仓曹参军，他随父流寓揚州，父死，他无所依，寄食于揚州惠昭寺，靠和尚养活他。他一无所事，只每頓飯鐘打响时便上飯堂吃飯。日子久了，他遭到了寺僧的厌恶，某次，寺僧們先吃飯，后打鐘，讓王播扑一次空。后来王播为淮南节度使，开府揚州，重游惠昭寺，見其从前的壁上題詩，已被寺僧用碧紗罩起来，是新被看重，新被保重。王播也就其旁新題一首：“上堂才了各西东，惭愧闍黎飯后鐘。二十年前尘拂面，而今始得碧紗籠。”（据《唐摭言》） 2. 此詩作于元祐七年（公元一〇九二），时作者官揚州。說是“戏作”，或云“翻案”，作者实对于以王播为代表的某些忘記人家許多好处、

只記人家一点坏处的文人和以新显傲致交、崇王侯而輕僧道的达官，有所不滿。 3. 二句說王播餓得迷失了路途，做詩忘記了時間。 4. 用五灯会元元禅师引諺語答僧众：“早知灯是火，飯已熟多时。”說王播自己不知餓餓，只听鐘。鐘是飯嗎？ 5. 汉韓信徵时，沒飯吃，曾寄食于一个亭长家里，亭长的太太厌恶他，就提前很早吃飯，韓信去时，飯沒有了。城边的漂母（拆洗的老大娘）見他挨餓，給他吃，連供他几十天。韓信說將來一定要答报她。她生气地說：“大丈夫不能自食！吾哀王孙而進食，豈望报乎？”（《史記·淮阴侯列传》） 6. 一莞，一笑。 7. 訕，怒謗。 8. 闍（讀 shé）黎，即阿闍黎，梵語。意譯为模範。和尚中的模範分子，就是高僧。具眼，有眼光、有見識。这句是說闍黎看出王播是可以有作为的，飯后鐘事件是故意給王播以刺激，以免他老是靠斋厨供养，沒出息。

## 書晁說之考牧图后<sup>1</sup>

我昔在田間，但知羊与牛。川平牛背穩，如駕百斛舟<sup>2</sup>。舟行无人岸自移，我臥讀書牛不知。前有百尾羊，听我鞭声如鼓鞮；我鞭不妄发，視其后者而鞭之。澤中草木长，草长病牛羊<sup>3</sup>；寻山跨坑谷，騰越<sup>4</sup>筋骨强。烟簑雨笠长林下，老去而今空見画。世間馬耳射东风<sup>5</sup>，悔不长作多牛翁<sup>6</sup>。

1. 晁澂之，字以道，号景迂。他是晁补之的弟弟，同属于苏门的人物。能诗，善画，老牧图是根据《诗经·无羊》画西周时牧畜生活的。作者这题画诗作于元祐八年（公元一〇九三）。 2. 北宋以前，十斗为一斛。百斛舟，言其船载重。 3. 据说作者曾请教过牧羊人：牲口吃美草不肥；瘠地的草，让它们细嚼，吃了可使发壮。 4. 腾越（音 zhuó），跳跃。 5. 李白《答王十二寒夜独酌有怀》：“吟诗作赋北窗里，万言不如一杯水；世人闻此皆掉头，有如东风吹马耳。”此用其意。“马耳射东风”一如“东风吹马耳”，言其听不进去。 6. 《新唐书·卢从愿传》记从愿置田产甚多，被嘲为“多田翁”；这里“多牛翁”是作者仿造。

## 雪浪石<sup>1</sup>

太行西来万马屯<sup>2</sup>，势与岱岳争雄尊，飞狐上党<sup>3</sup>天下脊，半掩落日先黄昏<sup>4</sup>。削<sup>5</sup>成山东<sup>6</sup>二百郡，气压代北<sup>7</sup>三家村。千峰右卷豳牙帐，崩崖凿断开土门<sup>8</sup>。羯来<sup>9</sup>城下作飞石，一炮惊落天驕魂。承平百年烽燧冷<sup>10</sup>，此物僵卧枯榆根。画师争摹雪浪势，天工不见雷斧痕。离堆<sup>11</sup>四面绕江水，坐无蜀土谁与论？老翁见戏作飞雨，把酒坐看珠跳盆<sup>12</sup>。此身自幻孰非梦，故国山水聊心存。

1. 这是作者次韵滕大夫三首之一，元祐八年十二月作。滕名希靖，海陵人，时同在定州。雪浪石，是作者所获的一块“黑石白脉”的佳石，并名其室为雪浪斋；作者文集中有《雪浪斋铭引》记其事。 2. 万马屯，形容太行山势的雄峻。 3. 飞狐口，在今河北怀来县境；上党，即今山西长治一带；均太行山区地势之高者。 4. 两句写太行山高。 5. 削，划分。 6. 山东，指太行山以东。 7. 代，今山西代县。代北，指晋北。 8. 土门，即井陘关，在今河北井陘。 9. 归来，去来，往还。 10. 烽燧冷，冒烽燧久不举火。形容承平，没有战争。 11. 离堆，即我国古代有名水利工程都江堰的别名，在四川灌县，秦时李冰所凿。 12. 《雪浪斋铭引》：“又得白石曲阳，为大盆以盛之，激水其上。”“作飞雨”、“珠跳盆”，正是写此。

## 鹤 叹<sup>1</sup>

园中有鹤驯可呼，我欲呼之立坐隅<sup>2</sup>，鹤有难色侧睨<sup>3</sup>予：“岂欲臆对如鹏乎<sup>4</sup>？我生如寄良畸孤<sup>5</sup>，三尺长脰阁<sup>6</sup>瘦躯，俛啄少许便有余，何至以身为子娱！”<sup>7</sup>驱之上堂立斯须<sup>8</sup>，投以饼餌视若无，戛然<sup>9</sup>长鸣乃下趋。难进易退我不如！

1. 元祐八年在定州作。 2. 坐隅，座旁、座的边角。 3. 侧睨，不正视、轻视的样子。 4. 汉贾谊《鹏鸟赋》：“口不能言，

請对以臆。”臆，胸；申引之为心；臆对，犹如說“心心相印”。据賈誼在他的賦序中說：“鴈似鴟，不祥鳥也。置既以謫居长沙……乃为賦以自广。”这里作者代鴈作語，却有以賈誼自广之意。

5. 畸孤，零落孤独。 6. 閣，高架音。 7. 以上五句，拟鴈語。 8. 斯須，頃刻、一会儿。 9. 戛（通戣），戈戟之屬的古兵器。戛然，形容鳥类挺頸伸喙，其状有如磨着的戛。

## 慈湖夾阻風<sup>1</sup>

捍索<sup>2</sup> 桅竿立嘯空，篙師酣寢浪花中。故應菅蒯<sup>3</sup> 知心腹，弱纜能爭万里風。

此生归路轉茫然，无数青山水拍天。犹有小船求卖餅，喜聞墟落在山前。

臥看落月橫千丈，起喚清風得半帆。且并<sup>4</sup> 水村敲側过，人間何处不巉岩<sup>5</sup>！

1. 慈湖夾在当塗境，紹聖元年（公元一〇九四）南行对此时作。原五首，选三首。 2. 捍索，船桅兩旁的索。 3. 菅（音 jiān）、蒯（音 kuài），草繩，用以編織的。 4. 并，傍。 5. 巉岩，山石險峻。这里借喻人生道路上的難行。



## 荔支叹

十里一置飞尘灰，五里一堠<sup>1</sup>兵火催，颠阮仆谷相枕藉<sup>2</sup>，知是荔支龙眼来。飞车跨山鹧横海<sup>3</sup>，风枝露叶如新采<sup>4</sup>，宫中美人一破颜<sup>5</sup>，惊尘溅血流千载。永元<sup>6</sup>荔支来交州<sup>7</sup>，天宝<sup>8</sup>岁贡取之涪<sup>9</sup>，至今欲食林甫<sup>10</sup>肉，无人举觴酹伯游。汉永元中，交州进荔支、龙眼，十里一置，五里一堠，奔騰死亡，鬪猛兽膏虫之害者无数。唐羌字伯游，为临武长，上書言状，和帝罢之。唐天宝中，盖取涪州荔支自子午谷路进入。我願天公怜赤子<sup>11</sup>，莫生尤物为疮痍<sup>12</sup>，雨順风調百谷登，民不飢寒为上瑞。君不見武夷溪边粟粒芽<sup>13</sup>，前丁后蔡相籠加<sup>14</sup>，大小龙茶，始于丁晋公，而成于蔡君謨。欧阳永叔聞君謨进小龙团，惊叹曰：“君謨士人也，何至作此事耶？”爭新买宠各出意，今年門品充官茶<sup>15</sup>。今年閩中監司乞进門茶，許之。吾君所乏岂此物？致养口体何陋耶！洛阳相君<sup>16</sup>忠孝家，可怜亦进姚黄花<sup>17</sup>！洛阳貢花，自錢惟演始。

1. 置、堠(音hóu)，古代驛里站头，唐代以五里为单堠，十里为双堠。 2. 阮，同坑。枕藉，互相用别人的身体当枕头睡。形容

死人之多、尸体之密。 3. 飞车，言车行之速；鹄，形容海船之状。 4. 唐玄宗时，四川所贡的荔枝，摘时留枝叶，这样可以保持其新鲜。 5. 宫中美人，指杨贵妃。破颜笑。 6. 永元，汉和帝年号，时在公元一世纪末、二世纪初。 7. 安州，今越南民主共和国及我国广西壮族自治区、广东省各一部分。 8. 天宝，唐玄宗年号，时在公元八世纪中叶。 9. 涪，今四川涪陵，这里泛指巴、蜀。 10. 李林甫是唐玄宗的宰相，人民所憎恨的人。 11. 赤子，人民。 12. 尤物，顶好的、难得的东西。瘡痍(音wēi)，这里是灾害的意思。 13. 武夷山，在福建，是我国有名的产茶地。“粟粒芽”是武夷茶的极品，叶小而嫩，故名。 14. 篋加，篋装进贡，后先相繼。丁指丁謂，蔡指蔡襄，見作者自注。 15. 官茶即貢茶。宋时有“鬥茶”之风，今日本之“茶道”中略存。 16. 洛阳相君，指錢惟演，他是吳越王錢俶的兒子，归宋后在仁宗朝曾做过枢密使。洛阳岁贡牡丹，是他开例。沈欽韓云：“錢惟演官带使相，故亦称相君。” 17. 姚黄，牡丹的名色之一。这里“可怜”，語含輕蔑，意謂錢貢牡丹与丁、蔡貢茶无异唐相李林甫之貢荔枝，都是害民的虐政。按錢、丁、蔡都与作者同时同朝人，此詩竟指名斥責，作者虽曾遭文字之祸，而到老不改，屢貶不屈，仍然是敢笑敢罵的写詩。

## 縱 筆<sup>1</sup>

白头萧散滿霜风，小閣藤床寄病容。报道先生春睡美，道人輕打五更鐘。

1. 紹聖四年(公元一〇九七)作。宋久即被再貶儋耳(今廣東儋縣。宋為南寧軍，在當時是最邊遠、最荒僻的軍州)。也許與這首詩有關。據宋仲季辨《艇齋詩話》說這詩給章惇——當時的宰相看見了，以為蘇軾這樣安逸的“春睡美”，怒而再予謫貶。

## 糴 米<sup>1</sup>

糴米買東薪<sup>2</sup>，百物資<sup>3</sup>之市。不緣耕樵得<sup>4</sup>，飽食殊少味。再拜請邦君<sup>5</sup>，願受一廛地<sup>6</sup>。知非笑昨夢<sup>7</sup>，食力<sup>8</sup>免內愧<sup>9</sup>。春秧幾時花，夏稔忽已稔<sup>10</sup>。悵焉撫耒耜，誰復識此意！

1. 紹聖四年作。糴，買。
2. 《詩經·揚之水》：“揚之水，不流束薪”。兩廣各地買柴是論“把”(一捆)的，恰是“束薪”。
3. 資，仰給。
4. 不緣，不由。這句是說不由自己的勞動所得。
5. 邦君，這裡指地方官。
6. 用《孟子》：“願受一廛而為氓。”作者表示願在那裡落戶做老百姓。
7. 知過去之非——錯誤，用陶淵明《歸去來辭》“覺今是而昨非”意。
8. 自食其力。
9. 內心慚愧。
10. 稔，同穗，結實。

## 被酒独行，遍至子云、威、 徽、先觉四黎之舍<sup>1</sup>

半醒半醉問諸黎<sup>2</sup>，竹刺藤梢步步迷。但寻牛矢<sup>3</sup>覓  
归路，家在牛栏西复西。

总角<sup>4</sup>黎家三四童，口吹葱叶<sup>5</sup>送迎翁。莫作天涯万  
里意，溪边自有舞雩风。<sup>6</sup>

1. 元符二年(公元一〇九九)作，三首选二。被酒，犹如說帶醉。
2. 諸黎，几个黎姓友人，即子云、威、徽、先觉“四黎”。
3. 牛矢，牛糞。
4. 古代兒童头上打两个髻，叫做总角，略如今之小辮而短。
5. 吹葱是兒童的游戏，用寸許的細葱管吹奏，其声仿佛是远处噴响。
6. 雩(音 yú)，古代祭名，这种祭用于求雨。也是舞名，于祭礼中举行。《論語》記載孔子叫他的弟子各言其志，弟子們有的談治國，有的談足民，有的談办好國交。論到曾点，他說：“暮春者，春服既成，冠者(成年人)五六人，童子六七人，浴乎沂，风乎舞雩，詠而归”。这原是他的願望。孔子特別贊許他这段話，他所描叙的这个境界。苏轼詩詞中屢用这个典故，这二句是說不要以为这兒是天涯万里，这里倒是理想中的境界。

## 縱 笔<sup>1</sup>

寂寂东坡一病翁，白須<sup>2</sup>萧散滿霜风，小兒<sup>3</sup>誤喜朱顏在，一笑那知是酒紅！

1. 元符二年多作。原三首，选一首。 2. 須，即鬚，一本作“头”。 3. 小兒，指他的第三子苏过。苏过是随父到岭南的。

庚辰岁人日作<sup>1</sup>，时聞黃河  
已复北流，老臣旧数  
論此，今斯言乃驗<sup>2</sup>

老去仍栖隔海村，梦中时見作詩孙<sup>3</sup>。天涯已慣逢人日，归路犹欣过鬼門<sup>4</sup>。三策已应思賈讓<sup>5</sup>，孤忠終未赦虞翻<sup>6</sup>。典衣剩买河源米<sup>7</sup>，屈指新筭<sup>8</sup>作上元。

1. 庚辰即元符三年（公元一一〇〇）。旧历正月初七叫“人日”。原作二首，选第一首。 2. 熙宁年間，黃河决堤，当时治河之論，略分两派，一派是主张“塞”，讓黃河东流的，有文彦博、吕大防等；一派主张“疏”，讓黃河北流的，有苏辙、范百祿等。元祐間，爭論頗大。作者的意見是屬於后一派的。这时黃河已复北

疏，所以說“斯言乃驗”。 3. 指他的族孙苏符。 4. 那时容州（今广西壮族自洽区容县）道上有“鬼門关”，过此地险峻更甚，古諺有“鬼門关，十人去，九不还”之語。 5. 賈讓，汉时人，我国有名的治河理論家，汉哀帝时他曾提出治河三策（三套办法），他是主张“疏”的，三策中的上策就是放河水往北流入海。 6. 虞翻，三国时吳人，为人正直，但好飲酒。孙权厌恶他，貶为交州（治所在今广州）刺史。他一直到死没有被召还。以上二句，作者借古人以自况。 7. 河源县，在广东。这句是說典当衣服，把錢多买点米。——因为上元节快到了。 8. 篛，保护酒瓮的酒簍。簍上扎以新鮮的草叶，叫“挂青”，也叫“插篛”，用以点缀新春，表示吉祥。此俗唐宋时都盛。白居易詩：“一瓮春醪新插篛”。

## 汲江煎茶<sup>1</sup>

活水还須活火烹<sup>2</sup>，自临鈞石取深清；大瓢貯月<sup>3</sup> 归春甕，小杓分江<sup>4</sup> 入夜瓶。雪乳已翻煎处脚<sup>5</sup>，松风忽作泻时声。枯腸未易禁三椀<sup>6</sup>，坐听荒城长短更。

1. 元符三年在谿州作。
2. 活水，刚从江中取回的水；活火，猛火，不同于緩火。唐人已有“茶須緩火炙，活火烹”的說法。作者《試院煎茶》有云：“貴从活火发新泉。”
3. 写夜。月映在水里，顧盼水，仿佛舀起了月。
4. 分江，分取江的一部分，也就是舀水。
5. 雪乳，茶細白，水煎时所呈色象。脚，指茶脚。
6. 椀，同碗。

## 澄迈驛通潮閣<sup>1</sup>

餘生欲老海南村，帝遣巫阳招我魂<sup>2</sup>。杳杳天低鶻沒處，青山一髮是中原。

1. 澄迈在海南島，作者不在那里，这是为琼人姜君弼題的。亦元祐三年在儋州作。原二首，选一首。 2. 帝，天帝；巫阳，女巫名。《楚辞·招魂》：“帝告巫阳曰：有人在下，我欲輔之。魂魄离散，汝筮兴之。”是说天帝可怜屈原，叫巫阳去招回他。这里借天帝以指朝廷；借招魂以指召还。——这时朝廷将召还苏轼。

## 过岭<sup>1</sup>

七年未往<sup>2</sup> 我何堪！又試曹溪一勺甘<sup>3</sup>。梦里似曾迁海外，醉中不觉到江南<sup>4</sup>。波生濯足鳴空澗，霧繞征衣滿翠嵐。誰遣山鷄忽惊起，半岩花雨落毵毵<sup>5</sup>。

1. 建中靖国元年（公元一一〇一），作者北归，自韶州过大庾岭至虔州作。原二首，选一首。 2. 作者自紹圣元年貶惠州，再貶儋州，三貶廉州，今重到虔州，計已七年。 3. 曹溪，在广东曲江东南。又試一勺甘，謂重飲此水，意即重到此地。 4. 这里江南指虔州。两句言前迁海外，今到江南，如梦如醉。 5. 毵毵（音chān），毛糸细长貌，这里用来形容雨細。





詞

選



# 行香子

## 过七里濑<sup>1</sup>

一叶舟轻。双桨鸿惊。水天清，影湛波平<sup>2</sup>。鱼翻藻  
鉴<sup>3</sup>，鹭点烟汀。过沙溪急，霜溪冷，月溪明<sup>4</sup>。重重  
似画，曲曲如屏<sup>5</sup>。算当年，虚老严陵<sup>6</sup>。君臣一梦，今  
古空名<sup>7</sup>。但远山长，云山乱，晓山青<sup>8</sup>。

1. 此词熙宁六年(公元一〇七三)作。 2. 潏(lài)。水流在沙石上，一般叫做滩。七里濑一名七里滩，即富春渚，在浙江桐庐严陵山下，与严陵濑相接。 3. 藻(zhǎo)。水澄清貌。水天，别本作冰天。 4. 藻，水草。鉴，铜镜。宋代的铜镜背面常有用鱼，藻图形做纹饰的，这里“鱼翻”和下句“鹭点”是打破“水天清影湛波平”的状态。 5. 别有“顿字”——总顿其所属的两个以上平行句，这里“过”字就是，它和字句间的关系大致是：

沙溪急，  
过 { 霜溪冷，  
月溪明。 } 6. 重重，言山之多；曲曲，状路之折。似画，如屏，形容两岸山之美。叶梦得《石林避暑录话》云：“七里滩两山峭起壁立，谿百七十里。” 7. 严陵——严光字子陵，汉时人。他与刘秀同学，也程

助过刘秀的政治活动。后来刘秀做了皇帝——史称汉光武帝，他却隐居不仕，钓于富春江上。那江上的严山、钓石、严陵滩，均因他得名。8. 晋人多说严光钓鱼实是“钓名”，如韩偓《招隐》诗云：“立意忘机机已生，可能朝市污高情。时人未会严陵志，不钓鲑鱼只钓名。”这里两句是说刘秀、严光的事业像一场梦，过；他们“垂名”于后世和钓鱼于当时全是落到虚空。这里苏轼虽然把后人所称颂的“英”主“高”士一笔抹过，而这种“梦”“空”思想实是作者人生观的一面，是消极的。《满江红》中的“曹公黄祖俱飘忽”，《念奴娇》中的“人间如梦”……也正是一样的消极思想。进一步说，这种“梦”“空”的说法，还把和他们“君”“臣”密切有关的、对立的人民生活、人民斗争也一笔抹掉了。9. 这里“但”字是只有、独有的意思。说刘秀、严光没有了，这见只剩下远山长、云山乱、晓山青罢了。

## 瑞鹧鸪<sup>1</sup>

寒食未明至湖上。太守未来，两县令先在。<sup>2</sup>

城头月落尚啼鸟<sup>3</sup>。朱纆红船早满湖<sup>4</sup>。鼓吹未容迎五马<sup>5</sup>，水云先已漾双鳧<sup>6</sup>。映山黄帽<sup>7</sup>鸂头舫<sup>8</sup>，夹岸青烟鹄尾爐<sup>9</sup>。老病逢春只思睡，独求僧榻寄须臾<sup>10</sup>。

1.《瑞鹧鸪》词，其形式和七言律诗的正起式全首字句、平仄相同。所以苏轼这词也被收进他的诗集里。今从朱氏《颍村丛刊》

本《东坡乐府》选出。此词亦熙宁六年作。 2. 此系诗集中题，朱本作词题。太守，陈襄字述古。两县令，据查慎行《苏诗补注》：一个是周邠字开祖，时为钱塘县令；另一个仁和县令，可能是徐璣。 3. 写天色“未明”。 4. 暗写“两县令先在”。朱鑑、紅船，官船。宋时官船是塗朱紅色的。詩集中作“烏榜紅舫”。 5. 鼓吹（这里吹讀 chūi）：仪仗乐队。未容，还不讓。迎五馬，接太守。古制：太守出，御五馬，汉乐府《陌上桑》：“太守自南来，五馬立踟蹰。”后人以五馬指太守。此句写“太守未来”。 6. 漾，詩集作颺。此句写“两县令先在”。汉时河东人王乔有神术，每月初一、十五能够从叶县去京师长安，原来他的双舄（音 xī，鞋子）是两只飞舄（音 fú，俗称野鴨）。这里以双舄喻两县令的官船。言其来得这么快，到得这么早。隐含刺意。 7. 黄帽，戴黄帽的船夫。 8. 螭（chī），龙类。螭头笓，雕繪螭头的官船。 9. 鷓尾爐是提爐的一种，这种爐有柄，形如鷓尾。以上两句，写水上的船夫們候着，岸上的持爐人早燃起了爐香。未见太守的到来，先見排場的盛大。 10. 須臾，一会儿、片刻。这两句作者自写其齷齪之状，与前六句写湖上的熱鬧，仪式的鋪张，两县令趋赴之唯恐不及，恰成对比。

## 瑞鷓鴣<sup>1</sup>

观潮

碧山影里小紅旗。依是江南踏浪兒。拍手欲嘲山簡

醉<sup>3</sup>，齐声争唱浪婆詞<sup>4</sup>。西兴渡口帆初落，漁浦山头日未欹<sup>5</sup>。依欲送潮歌底曲<sup>6</sup>？樽前还唱使君詩<sup>7</sup>。

1. 此詞作于熙宁六年八月十五日。
2. 踏浪兒，参加水戏的选手們。孟郊《送淡公詩》：“依是清浪兒，每鬪清浪游。”
3. 山簡字季倫，晋时人，好酒，《晋書》記載当时的兒歌嘲他“日夕倒載歸，酩酊无所知”。李白《襄陽歌》：“傍人借問笑何事？笑杀山公醉似泥。”
4. 孟郊《銅斗歌》：“依是踏浪兒，飲則拜浪婆。”
5. 欹(qī)，通馱，傾斜。
6. 底，什么。歌底曲，唱啥子歌曲。
7. 使君，指杭州太守陈襄。是日作者与陈襄同游。陈襄字述古，在当时也是有名的詩人。

## 虞美人

### 有美堂贈述古<sup>1</sup>

湖山信是东南美<sup>2</sup>，一望弥<sup>3</sup>千里。使君能得几回来？  
便使樽前醉倒更徘徊。沙河塘里<sup>4</sup>灯初上，水調<sup>5</sup>誰家唱<sup>6</sup>。  
夜闌风靜欲归时，惟有一江明月碧琉璃<sup>7</sup>。

1. 此詞熙宁七年(公元一〇七四)七月作，时陈襄将罢任，宴僚屬于此。
2. 宋仁宗(赵祜)賜梅摯詩：“地有吳山美，东南第一州”(參見本書詩選《有美堂暴雨》注)。此詞起句，簡括其意。信是，眞算是、誠然是。
3. 弥(mí)，遍、滿。
4. 沙河塘在

杭州城南，唐·咸通二年（公元六六一）崔彥曾开辟，以茶錢塘江的水勢。宋時這兒已成為杭州熱鬧繁華之區，歌館、書場，多集于此。

5. 水調歌頭，大曲名。——唐宋時流行的一種曲調。  
6. 此寫聞歌。  
7. 琉璃，即玻璃，這里用以形容水月交輝，光平一片。按蜀人稱水清明者為玻璃，今四川茶館里叫白開水也叫玻璃，作者是用他的鄉語。

## 沁園春

赴密州，早行，馬上寄子由。<sup>1</sup>

孤館燈青，野店鷄號，旅枕夢殘。漸月華收練<sup>2</sup>，晨霜耿耿<sup>3</sup>；云山攜錦<sup>4</sup>，朝露團團<sup>5</sup>。世路無窮，勞生有限，似此區區長鮮歡。微吟罷，凭<sup>6</sup>征鞍無語，往事千端。

當時共客長安<sup>7</sup>，似二陸初來俱少年<sup>8</sup>。有筆頭千字，胸中萬卷；致君堯舜<sup>9</sup>，此事何難！用舍由時，行藏在我<sup>10</sup>，袖手何妨閑處看。身長健，但優游卒歲<sup>11</sup>，且鬥樽前<sup>12</sup>。

1. 熙寧七年十月，作者調知密州，原擬繞道去看他的弟弟蘇轍，不果，故詞中多感傷語。

2. 漸字是領字，它領此句“月華……”和下句“云山……”。練，白色的絲帛，這里形容月色。

收鍊，謂月落。 3. 耿耿，微光，这里指天色黎明。 4. 摛(chī)，发布、鋪張。摛錦，形容云山象錦綉般的排列着。 5. 团团，通溇溇，露水多貌。 6. 凭，即憑，倚、靠、伏。 7. 唐以前几代的首都均在长安，后来的人便以“长安”为首都的代称。这里长安实指当时的首都汴梁(今开封)。 8. 三国时吴有陆机、陆云兄弟，并負盛名，时称“二陆”。吴亡，二陆归晋，被迁到洛阳去。时陆机年二十，陆云年十六。苏轼与其弟苏辙初到汴京时：苏轼二十一岁，苏辙十八岁。按这不仅是說与机、云入洛之龄相埒，轼、辙初到汴京，受知于欧阳修，少年声望，亦約略似二陆。 9. 以上連用杜甫“奉贈韦左丞丈二十二韵”中“甫昔少年日，早充观国宾，讀書破万卷，下笔如有神，賦料揚雄敵，詩看子建亲，李邕求識面，王翰願卜邻，自謂頗挺出，立登要路津，致君堯舜上，再使風俗淳……”句意，自抒怀抱。 10. 《論語》記孔子的話：“用之，則行；舍之，則藏。” 11. 优游，悠閑自得。《詩經·卷阿》：“优游尔休矣。”卒岁，終其身之意。《孔子家語》：“优哉游哉，可以卒岁。” 12. 門，这里作戏乐解。唐·牛僧孺《席上贈刘梦得》：“且門樽前現在身”，为此句所本。

## 江城子

乙卯正月二十日夜記夢<sup>1</sup>

十年生死两茫茫<sup>2</sup>，不思量，自难忘<sup>3</sup>。千里孤坟<sup>4</sup>，无



她話淒涼。縱使相逢應不識：全滿面，鬢如霜。夜  
來幽夢忽還鄉。小軒窗，正梳妝。相顧無言，唯有淚  
千行。<sup>5</sup>料得年年腸斷處：明月夜，短松崗。<sup>6</sup>

1. 熙寧八年(公元一〇七五)悼亡之作。作者夢見他的亡妻王氏。
2. 據作者《亡妻王氏墓志銘》：她是治平二年五月死的，此詞作時距王氏死已十年。
3. 忘，這裡讀 wǐng 平聲。
4. 《亡妻王氏墓志銘》云：“葬于眉之東北彭山縣安鎮鄉可龍里。”作者此時在密州，相距甚遠。
5. 四句寫夢境。
6. 三句寫孤墳。

## 江城子<sup>1</sup>

### 密州出獵

老夫聊發少年狂：左牽黃<sup>2</sup>，右擎蒼<sup>3</sup>，錦帽貂裘，千  
騎<sup>4</sup>卷平崗。為報傾城隨太守<sup>5</sup>，親射虎，看孫郎<sup>6</sup>。  
酒酣胸膽尚開張。鬢微霜，又何妨！持節<sup>7</sup>云中<sup>8</sup>，何  
日遣馮唐<sup>9</sup>？會<sup>10</sup>挽雕弓<sup>11</sup>如滿月，西北望，射天狼<sup>12</sup>。

1. 熙寧八年冬作。
2. 左手牽黃狗。
3. 右臂擎蒼鷹。
4. 千騎(讀節)，言從驛之盛。亦暗示太守身份。太守是“封疆大吏”，略等于古之諸侯。古制：“諸侯千乘”。
5. 傾城，傾動一城之意，猶如說“萬人空巷”。寫“隨太守”的觀眾之多。他們

是跟着去“看孙郎亲射虎”的。 6. 孙郎，即孙权。郎是六朝以前对年少者的美称。孙权当时是封建诸侯，这里作者借以自喻其太守身份。孙权曾亲乘马射虎示勇。 7. 节，符节。持节，是奉有朝廷重大使命。 8. 云中，今山西大同一带。 9. 馮唐，汉时人。汉文帝时，云中守魏尚获罪被削职，馮唐劝谏，文帝听了他的话，并令他持节去赦魏尚的罪和复魏尚的职。这里作者以魏尚自况，希望朝廷用他守边。作者正当壮年，所以上句说“鬓微霜，又何妨！” 10. 会，该是、应当（预期之词）。 11. 雕弓，有彩绘的弓。 12. 屈原《九歌·东君》：“抽长矢兮射天狼”。是指楚国的西北强敌——秦。这里是指当时与中国为敌的西夏。按《史记》：“参（星）东有大星曰狼，狼角变色，多盗贼。”《晋书》：“狼一星在井（星）东南，狼为野将，主侵略。”

## 水調歌頭

丙辰中秋，欢飲达旦，大醉作此篇，兼怀子由。<sup>1</sup>

明月几时有？把酒問青天<sup>2</sup>。不知天上宮闕，今夕是何年<sup>3</sup>？我欲乘风归去，唯恐琼楼玉宇，高处不胜寒<sup>4</sup>。起舞弄清影，何似在人间？ 轉朱閣，低綺戶，照无眠。不应有恨，何事长向别时圆？人有悲欢离合，月有阴晴圆缺，此事古难全。但愿人长久：千里共嬋娟<sup>5</sup>。

1. 熙宁九年(公元一〇七六)中秋夜作。这首詞是八百年来人民所最喜欢的歌詞之一。据宋·蔡條《鉄围山丛談》：作者原是写給当时名歌手袁綯唱的。 2. 屈原《天問》：“天何所沓？十二焉分？日月安屬？列星安陈？”此师其意；又李白詩：“青天有月来几时？我欲停杯一問之。”此用其語。 3. 唐人小說《周秦行紀》有詩：“香风引到大罗天，月地云阶拜洞仙。共道人間惆悵事，不知今夕是何年。” 4. 两句想象之詞。“高”既不可上，“寒”又不胜，故下急作一轉語：“何似在人間”(还不如在人間吧)！相传神宗讀到这两句，說“苏轼終是愛君”(以为“高处不胜寒”是指他說的)。 5. 嬋娟，美好的姿态。孟郊《嬋娟篇》：“花嬋娟，泛春泉；竹嬋娟，籠晓烟；妓嬋娟，不长妍；月嬋娟，真可怜。”作者《江城子》詞中亦有“今夜里，月嬋娟”之句。按，作者对于这一中秋夜的情境，这一首《水調歌头》的詞意，两年后在徐州写《中秋月》詩寄他的弟弟苏轼还反复提起：“……赵子寄書来，水調有余声。悠哉四子心，共此千里明。明月不解老，良辰难合并。回头坐上人，聚散如流萍。尝聞此宵月，万里同阴晴。天公自著意，此会那可輕。明年各相望，俯仰今古情。”

## 临江仙

送李公恕<sup>1</sup>

自古相从休务日<sup>2</sup>，何妨低唱微吟。天垂云重作春

阴。坐中人半醉；帘外雪将深。 闻道分司狂御史，  
紫云无路追寻<sup>3</sup>。凄风寒雨有駸駸<sup>4</sup>。 问囚长损气<sup>5</sup>；  
见鹤忽惊心<sup>6</sup>！

1. 熙宁十年(公元一〇七七)作。时李公恕为京东转运使，被召赴京。 2. 休务，停止办公。休务日即休息日。 3. 唐·李愿罢纘闲居洛阳，某日大宴宾客，家妓百人，皆殊艺绝色，其中有名紫云者尤美。诗人杜牧当时为御史，分司洛阳，因为他是糾察之官，李愿不便請他。但杜牧却托人轉达，願来与会。李不得已，邀之。杜牧入座，便問誰是紫云？李指示之，杜牧說“名不虚传，宜以見惠”，一时諸妓都回过头去笑。杜牧即席吟詩：“华堂今日綺筵开，誰喚分司御史來。忽发狂言惊四座，两行紅粉一时迴。”作者在这里戏以李公恕比作李愿，自比杜牧，可惜沒有紫云。
4. 有，作又字解。他本作“更”，意亦相近，駸駸，本义为馬行速貌，这里指时日忽忽。梁·萧纲(簡文帝)《納涼詩》：“斜日更駸駸。”
5. 作者当时是地方官，要审問囚犯的。但作者在他的长期官吏生活中，时常接触囚犯，也时常同情囚犯，曾經想“縱囚”，这在他《除夜直都厅，囚系皆滿，日暮不得返舍，因題一詩于壁》中写过：“执笔对之泣，哀此系中囚。……誰能暫縱遣？因默愧前修。”他对于“問囚”，認為是最“損气”(自己理曲气短觉得慚愧)的事，这在《戏子由》詩中又写过：“生平所慚今不耻，坐对疲氓更鞭箠。”
6. 表面上是用庾信《小园賦》：“鶴訝今年之雪”，应上文“天垂云重作春阴”、“凄风寒雨有駸駸”的“帘外雪将深”。骨子里却是上句“問囚长損气”的中延，曲折地写自己进退两难的心情，作者有《鶴叹》詩可以參証：“园中有鶴馴可呼，我欲呼之立坐隅。鶴有难色侧睨予：‘岂欲臆对如鷄乎？我生如寄良畸孤，三尺长脰闊

搜起，倦啄少許便有余，何至以身为子嫫！謂之上堂立斯須，投以餅餌視若无，晏然长鳴乃下趨。難進易退我不如。以上所引三首蘇詩，均見本齋詩選，可參看。

## 浣溪沙

徐門石潭謝雨，道上作五首<sup>1</sup>。潭在城東二十三，常与洒水增減，清濁相应<sup>2</sup>。

照日深紅暖見魚。連村綠暗晚藏烏。黃童白叟<sup>3</sup>聚  
睂<sup>4</sup>。麋鹿逢人虽未慣，猿猴聞鼓不須呼。归来  
說与采桑姑。

1. 熙宁十年四月，作者調知徐州。次年——元丰元年（公元一〇七八），春旱，灾情严重。从作者的詩中“东方久旱千里赤，三月行人口生土”可以窺見。一州的地方官照例要向天求雨；下了雨，又要謝雨。当时作者去求雨和謝雨的地方是石潭，作者求雨時曾有《起伏龙行》詩；这五首《浣溪沙》，描写农村得雨后的人民欢乐，风光好。
2. 《起伏龙行》詩序說是“父老云：与泗水通，增損清濁，相应不差。时有河魚出焉”。故首有“照日深紅暖見魚”之句。
3. 黃童，幼童。幼童的發毛還不會黑，故稱黃童。白叟，白头的老翁。韓愈《元和聖德詩》：“黃童白叟，踴躍歡呼！”
4. 睂，据《說文》：睂(suī)，仰目；睂(xū)，張目。按，睂睂为同

义复词，聚睂肝，犹如说聚窈。又，《易经》中有“睂豫”，疏：“豫谓睂肝；睂肝者，喜悦之貌。”《文选》王延寿《鲁殿灵光赋》：“厥状睂肝”，注：“质朴之形”。

旋抹<sup>1</sup> 红妆看使君<sup>2</sup>。三三五五棘篱门。相排<sup>3</sup> 踏破  
菡罗裙<sup>4</sup>。老幼扶携收麦社，乌鳶翔舞赛神村。道逢  
醉叟臥黄昏。

1. 旋(去声，讀xuàn)，临时作、急就的意思。今多写作“现”。旋抹，急忙打扮。
2. 使君，作者自谓。
3. 排，推挤。
4. 菡(qiàn)，同茜。我国古代用茜草的紅汁作染料。这里菡字作形容詞用。菡罗裙，犹如說紅罗裙。

麻叶层层縠<sup>1</sup> 叶光。誰家煮茧一村香！隔篱娇語絡  
絲娘<sup>2</sup>。垂白杖藜抬醉眼，捋青搗麩<sup>3</sup> 軟飢腸<sup>4</sup>。問  
言豆叶几时黄？

1. 縠(qing)，縠的古写。縠亦麻之屬，《尔雅翼》：“叶似苧而薄。”
2. 絡絲娘，指蚕妇，她們这时正在縲絲。娇語，指妇女談笑。
3. 捋，原作扶，并注“一作捋”。按当以捋为是。捋青，摘取新麦。麩(音chǎo)，干粮。
4. 唐人以酒食接风叫“軟脚”；軟，有慰劳义。軟飢腸，犹如說飽肚。

簌簌衣巾落枣花<sup>1</sup>。村南村北响繰車<sup>2</sup>。牛衣<sup>3</sup> 古柳卖  
黃瓜。酒困路长惟欲睡，日高人渴謾思茶。敲門  
試問野人家<sup>4</sup>。

1. 簌(sù)簌，形声字。这句倒装，即枣花簌簌落衣巾。
2. 繰

(sāo),通縲。縲車,即縲絲車。 3.牛衣,蓑衣。 4.因思茶而敲門求飲。

軟草平莎過雨新。輕沙走馬路無塵。何時收拾耦耕身<sup>1</sup>? 日暖桑麻光似潑<sup>2</sup>,風來蒿艾氣如熏<sup>3</sup>。使君元是此中人<sup>4</sup>。

1.《論語》:“長沮、桀溺,耦而耕。”耦耕,兩人二耜并耕。這里作者有歸田之想,慕長沮、桀溺之意。 2.潑,形容象洗過一般的光。 3.熏,香氣。 4.元是,即原是、本是,含有先已是、後發現的意味。此中,指農間。封建社會的士大夫,絕大多數是地主家庭出身,自以為來自農村,就混說自己也是農民。作者也常愛說“我昔在田間”、“我是田中識字夫”一類的話。

## 浣溪沙<sup>1</sup>

慚愧<sup>2</sup>今年二麥豐<sup>3</sup>;千歧細浪<sup>4</sup>舞晴空。化工余力染天紅<sup>5</sup>。歸去山公應倒載,闌街拍手笑兒童<sup>6</sup>。甚時名作錦熏籠<sup>7</sup>?

1.此詞作于元豐元年(公元一〇七八),時在徐州。別本題作:“徐州藏春閣園中”。 2.慚愧,這里作難得、天幸解。這詞見宋元人詩、詞、小說、戲曲中習用。 3.二麥豐,大麥、小麥都長得豐盛。 4.植物分枝旁出叫做“歧”。麥有歧,古人看作是一種祥瑞,《後漢書·張堪傳》:“桑無附歧,麥穗兩歧(歧);張君

为政，乐不可支。”这是当时的民歌，歌颂张堪的。细浪，形容麦穗受风吹动，摇荡如波纹。

5. 化工，天工、造物者、大自然的“主宰”。这词儿来源于贾谊《鹏鸟赋》：“天地为炉兮，造化为工。”余力染天红，是说化工除了使粮食足——“二麦丰”之外，还使得赏玩植物的花也开得好。天红，形容花朵姿美色鲜。这里实指粉红色、紫色的瑞香花，见下面注7。

6. 闾街，满街、遮路。这两句写游客醉倒、儿童欢笑，来衬托出丰年之乐。李白《襄阳歌》：“襄阳小儿齐拍手，拦街争唱白铜鞮。”山公即山简，参看《瑞鹧鸪》（观潮）注3。

7. 锦熏笼，瑞香花的别名。这花在宋代始培植，是那时最受人欢迎的新品种。它的地位仅次于牡丹、芍药。所以在宋人诗词中被描写特多，如韩驹诗：“萼叶困霄露，开花吐宝香”，杨万里诗：“诗人自有熏笼锦，不用衣篝炷水沉”，王十朋《点绛唇》：“风流甚，阿谁题品：唤作熏笼锦？”方岳《水龙吟》：“巾飘沉水，薰笼古锦”，……因为它花如锦绣，气散如熏香，故名。按，此句与第三句同是咏藏春闾圃中盛开的瑞香。这首词结构新巧，前三句以两句写丰年，末句捎带写花；后三句以两句写闾里的欢乐，末句仍点到花。意是三组，笔分四下。要是用另一形式表示，可以写作——

慙愧今年二麦丰，  
千歧细浪舞晴空。

化工余力染天红，  
甚时名作锦熏笼？

归去山公应倒载，  
闾街拍手笑儿童。



## 永遇乐

彭城<sup>1</sup>夜宿燕子楼，梦盼盼，因作此词。<sup>2</sup>

明月如霜，好风如水，清景无限。曲港跳鱼，圆荷瀉露，寂寞无人见。犹如三鼓<sup>3</sup>，鏗然一叶<sup>4</sup>，黯黯梦云惊断<sup>5</sup>。夜茫茫，重寻无处，觉来<sup>6</sup>小园行遍。天涯倦客，山中归路，望断故园心眼。燕子楼空，佳人何在？空锁楼中燕<sup>7</sup>。古今如梦，何曾梦觉？但有旧欢新怨。异时对黄楼<sup>8</sup>夜景，为余浩叹<sup>9</sup>！

1. 彭城，即徐州。
2. 燕子楼相传是唐代张建封守徐州时所筑。张建封娶了当时有名的歌妓关盼盼为妾，让她住在燕子楼上。张死，盼盼守楼十余年不嫁。这故事在封建社会长期传为“美谈”，见于诗歌，播于戏曲，不外借美人情事来称颂封建道德。作者此词却无此种心眼。说“夜宿”，说“梦”，当是借托之辞。此词作于元丰元年。
3. 桴(dǎu)，打鼓声；如，这里作语助辞用。犹如，犹桴然。古代用打更鼓来报夜间时刻，自黄昏至黎明前有五次更鼓。三鼓，是第三次鼓响。
4. 写夜深沉，连一片叶落的声音都觉得“鏗然”。韩愈《秋怀诗》：“空阶一片下，鏗若摧琅玕。”
5. 宋玉《高唐赋》，楚襄王“游于云梦之台，望高唐之观。

其上独有云气”，那里有楚先王（怀王）曾经梦见的“巫山之女”，她是“旦为行云，暮为行雨”的女神。这里梦云，借楚王梦巫山神女行云行雨事喻梦盼盼。惊断，惊醒梦断。 6. 觉来，醒醒来。 7. 锁，即锁字。这句意思是说只让燕子巢在楼中罢了。 8. 黄楼，作者守徐州时改建。《答范淳甫》诗云：“重瞳遗迹已尘埃，惟有黄楼临泗水。”自注：“郡有厅事，俗谓之霸王厅，相传不可坐。僕拆之以盖黄楼。” 9. 这两句由“燕子楼空，佳人何在？空楼楼中燕”感受而来，设想异时——若干年后，后人对于黄楼亦如我今日之对燕子楼。作者《送郑户曹》诗：“……荡荡清河堦，黄楼我所开。秋月堕城角，春风摇酒杯。……他年君倦游，白首赋归来。登楼一长啸，使君安在哉！”与此同意。

## 西江月<sup>1</sup>

顷在黄州，春夜行蕲水中，过酒家饮；酒醉，乘月<sup>2</sup>至一溪桥上，解鞍曲肱<sup>3</sup>，醉卧，少休；及觉，已晓，乱山攒拥，流水潏然，疑非尘世也。书此语桥柱上。

照野瀰瀰浅浪，横空隐隐层霄。障泥未解玉骢骄<sup>4</sup>，  
我欲醉眠芳草。 可惜一溪风月，莫教踏碎琼瑶<sup>5</sup>。  
角声吹动枕边桥，杜宇一声春晓。

1. 元丰五年（公元一〇八二）三月作。 2. 乘月，趁着月色——夜行。 3. 肱(gōng)，臂膀。《论语》：“曲肱而枕之”——曲着胳膊当枕头睡。 4. 障泥，马荐，用来上垫鞍、两旁垂下以挡住尘土的。玉驄，馬名，这里作馬的代称。《晋書·王济传》：“济善解馬性，尝乘一馬，著連乾鄴（同障）泥，前有水，終不肯渡。济云：此必是惜鄴泥。使人解去，便渡。”这里“障泥未解”和下句“我欲醉眠”是为下面“解鞍倚枕”先設。 5. 此句写註馬。翠、璫，美玉。这里用来形容水光月色。

## 定风波

三月七日沙湖道中遇雨，雨具先去<sup>1</sup>，同行皆狼  
 狽，余不觉。已而遂晴，故作此。<sup>2</sup>

莫听穿林打叶声。何妨吟嘯且徐行。竹杖芒鞋<sup>3</sup>輕  
 胜馬，誰怕！一蓑<sup>4</sup>烟雨任平生。料峭<sup>5</sup>春风吹酒  
 醒，微冷。山头斜照却相迎。回首向来萧瑟处，归  
 去：也无风雨也无晴。

1. 是说携雨具的人早离开了。 2. 此詞元丰五年在黃州作。  
 3. 芒鞋，草履。竹杖芒鞋，郊游野服。 4. 一蓑，这里作一川解。  
 5. 料峭，风寒的形容詞。这詞見作者慣用，如“春风料峭羊角轉”、“漸覺春风料峭寒”。

## 浣溪沙

游蕲水清泉寺，寺临兰溪，溪水西流。<sup>1</sup>

山下兰芽短浸溪。松间沙路净无泥。萧萧暮雨子规啼。誰道人生无再少<sup>2</sup>？門前流水尚能西。休将白发唱黄鷄<sup>3</sup>！

1. 元丰五年在黄州作。据作者《志林》：“闻麻桥人庞安常善医而聋，遂往求疗。……疾愈，与之同游清泉寺，寺在蕲水郭门外二里许，有王逸少洗笔泉，水极甘，下临兰溪，溪水西流。予作歌……是日刷齿而归。”

2. 无再少？青春一去就不复返吗？时作者病愈，又见水西流，故作此欢乐语。

3. 白居易《醉歌示妓人商玲珑》，有“誰道使君不解歌，听唱黄鷄与白日；黄鷄催晓丑时鸣，白日摧年酉时没”之句，这用反用其意。并借慰庞安常。

## 洞仙歌

余七岁时，见眉州老尼，姓朱，忘其名，年九十

岁，自言尝随其师入蜀主孟昶<sup>2</sup>宫中，一日大热，蜀主与花蕊夫人<sup>3</sup>夜纳凉摩诃池<sup>4</sup>上，作一詞，朱具能記之。今四十年，朱已死久矣，人无知此詞者。但記其首两句。暇日寻味，岂洞仙歌令乎？乃为足<sup>5</sup>之云。

冰肌玉骨，自清凉无汗。水殿<sup>6</sup>风来暗香满。綉帘牙，一点明月窥人；人未寝，欹<sup>7</sup>枕釵横鬢乱。起来携素手<sup>8</sup>，庭户无声，时見疏星渡河汉<sup>9</sup>。試問夜如何？夜已三更，金波淡<sup>10</sup>，玉繩低轉<sup>11</sup>。但屈指西风几时来，又不道流年暗中偷換。

1. 元丰五年作。 2. 孟昶(chǎng)，五代时蜀国后主。他与南唐中主李璟、后主李煜同时，而又同样是一个好填詞。知音律的小蜀廷君主。在位三十一年（公元九三五—一九六五），国亡，降宋。 3. 花蕊夫人，姓费，孟昶的妃子，国亡后她和孟昶一起做了赵匡胤（宋太祖）的俘虏。曾賦詩云：“君王城上竖降旗，妾在深宫那得知。十四万人齐解甲，宁无一个是男儿？” 4. 摩诃，梵語，意譯兼有大、多、美好数义。宮池以摩诃命名，可見当时的崇佛风气。 5. 足，补成。 6. 临水的便殿。 7. 欹，同倚。 8. 形容女性的手白，美称为素手。古詩：“皓腕凝霜雪。” 9. 河汉，天河、銀河。 10. 金波，月光。 11. 月。《月程穆以金波。”淡，言其皎洁。 11

斗七星中的斗杓。玉繩与金波常联用，谢朓诗：“金波丽双鹤，玉繩低建章。”玉繩低轉，言夜已深。

## 念奴娇

### 赤壁怀古<sup>1</sup>

大江东去，浪淘尽千古风流人物。故垒<sup>2</sup>西边，人道是三国周郎赤壁<sup>3</sup>。乱石崩云，惊涛裂岸<sup>4</sup>，卷起千堆雪<sup>5</sup>。江山如画，一时多少豪杰。遥想公瑾当年，小乔初嫁了<sup>6</sup>，雄姿英发<sup>7</sup>。羽扇纶巾<sup>8</sup>，谈笑间，檣虏<sup>9</sup>灰飞烟灭<sup>10</sup>。故国神游，多情应笑，我早生华发<sup>11</sup>。人間如梦，一尊还酹<sup>12</sup>江月。

1. 赤壁，著名的有两处，其一在今湖北省嘉鱼县东南、长江南岸，是我国历史上“赤壁之战”的战场。孙权、刘备联军在这儿击败了曹操，以后就形成了三国鼎立的局面。作者所怀的就是这个古事、这些古人。但他所游的赤壁却是另一赤壁，在黄州城外，也叫赤鼻矶的。此外，还有武昌的赤圻、汉阳的乌林山，也都称赤壁。此词元丰五年七月作，同时还写了《赤壁赋》。 2. 故垒，前人的营壁。 3. 周郎，周瑜，字公瑾，当时东吴的将军，孙、刘两家联军的统帅之一。赤壁战役是他指挥的，因此赤壁

的名字和他的名字联在一起。故云“周郎赤壁”。說“人還是……”，足見作者對於其地未經考証，不作肯定。文學創作并不等于史書、地志，似不必以苛細的考証來尋求一名之當不當，一地之錯不錯。

4. 这两句各本不同，巔云或作穿空，巔岸或作拍岸，或作掠岸。5. 千堆雪，形容浪花。李煜《漁父》詞：“浪花有意千重雪。”

6. 小乔，《三國志·吳書·周瑜傳》作小橋：“時得橋公兩女，皆國色也，策（孫策）自統大橋，瑜納小橋。”事在建安三年，時瑜年二十四。赤壁之戰在建安十三年，小橋嫁瑜，已逾十年之久，說“初嫁”，是為詞刷色，以加強英雄美人故事的气氛。

7. 英發，英俊開朗貌。這句寫周瑜。同上書《呂蒙傳》，孫權與陸遜論周瑜、魯肅和呂蒙，他說：“公瑾雄烈，弱略兼人”；呂蒙“可以次于公瑾，但言談英發，不及之耳”。

8. 綸（guān）巾，以絲帛做的便帽。羽扇綸巾，是名將的服飾。這句借服飾形容其雍容悠閑之狀，——藐視敵人。或以為指諸葛亮，那也許是錯覺，由於元以後小說、戲曲中把羽扇綸巾當作了諸葛亮，而諸葛亮又恰是參加了赤壁之役的原故。

9. 強身，強大的敵人。當時曹操的軍隊——包括南下的中原兵和新建的荊州兵，共五十餘萬，孫權、劉備聯軍不過五萬，比例上是十對一。

10. 言其為火攻所敗，如灰飛煙滅。別本強身作“檣櫓”，曾相近；則此句指戰船被焚，意亦可通。

11. 華發，華白的頭髮。12. 酹（lèi），奠酒。

## 临江仙

### 夜归临臬<sup>1</sup>

夜飲东坡<sup>2</sup>醒复醉，归来仿佛三更。家童鼻息已雷鳴。敲門都不应，倚杖听江声。长恨此身非我有，何时忘却营营<sup>3</sup>？夜闌风靜縠紋平<sup>4</sup>。小舟从此逝，江海寄餘生<sup>5</sup>。

1. 元丰五年作。 2. 东坡，地名，在黄州。这原是一片大約數十亩的荒地，作者开垦躬耕于此，并以这个地名作了自己的别号。同时也是作者对于前代大诗人白居易在忠州东坡垦地种花的一种仰慕和趋步。作者曾自云“平日自觉出处，老少粗似乐天”，此事可作一例。 3. 营营，本义是往来不息，申引之为奔走名利。 4. 縠(hù)，縠紗。縠紋，喻水波之細。 5. 末二句是設想之詞。但在当时却引起了誤会，后来并传为佳話，叶夢得《石林避暑录話》：“子瞻在黄州，与数客飲江上，夜归，江面际天，风露浩然，有当其意，乃作歌詞，所謂‘小舟从此逝，江海寄餘生’者，与客大歌数过而散。翌日喧传子瞻夜作此詞，挂冠眼江边，擎舟长嘯去矣！郡守徐君猷闻之惊且惧，以为州失罪人（当时苏轼出獄未久，被貶黄州，是被看管着的），急命駕往謁，则子瞻鼻鼾如雷犹未兴（起床）也。”



## 卜算子

黃州定惠院寓居作<sup>1</sup>

缺月挂疏桐，漏斷<sup>2</sup>人初靜。誰見幽人獨往來，縹緲孤鴻影。驚起却回頭，有恨無人省<sup>3</sup>。揀盡寒枝不肯棲<sup>4</sup>，楓落吳江冷<sup>5</sup>。

1. 元丰五年作。 2. 漏，我国古代的時計，其法以水計時：用刻好度數的箭裝置在銅壺中，壺中盛水，壺底有孔，水漸漏減，箭上的時刻度數便逐度露出。俗稱“銅壺滴漏”，就是這種製造。漏斷，是漏聲已停，這裡指初更已過。 3. 省(xǐng)，知道、了解。 4. 不直說雁不棲于樹枝，而說它不肯棲，是作者有所寄托，陳鶴云：“取興鳥擇木之意”(《舊唐書》)。 5. 此句今別本多作“寂寞沙洲冷”。

## 水調歌頭

黃州快哉亭贈張偓僇<sup>1</sup>

落日綉帘卷，亭下水連空。知君為

湿青紅<sup>3</sup>。长記平山堂上<sup>4</sup>，欹枕江南烟雨，杳杳沒孤鷗。認得醉翁語：“山色有无中”<sup>5</sup>。一千頃，都鏡淨，倒碧峰。忽然浪起掀舞，一叶白头翁<sup>6</sup>。堪笑兰台公子<sup>7</sup>，未解庄生天籁<sup>8</sup>，刚道有雌雄<sup>9</sup>。一点浩然气，千里快哉风<sup>10</sup>！

1. 元丰六年（公元一〇八三）作。快哉亭筑于是年。张偁侄筑亭，苏轼题名，苏轼作记——《贵州快哉亭记》：“清河张君梦得，谪居齐安，即其庐之西雨为亭，以观晴江流之胜。而余兄子瞻名之曰‘快哉’。……”梦得，张偁侄字。
2. 新作，新建。
3. 湿青紅，写窗戶而臨大江，浴青山紅日，一一亭臨水，水連空。
4. 平山堂在揚州，欧阳修所建。
5. 欧阳修《醉翁亭記》（即《湖中記》）詞：“平山栏檻倚晴空，山色有无中。”認得，記起，体会到。
6. 一叶，指小舟。白头翁，指操舟的老汉。
7. 兰台公子，指宋玉。他做过兰台令——文学侍从之臣。
8. 《庄子·齐物論》說有“人籁”、“地籁”、“天籁”。天籁是发于自然的神妙的音响，即指风声。
9. 刚道，硬說。宋玉《风賦》：“楚襄王游于兰台之宮，宋玉、景差侍。有风颯然而至，王乃披襟而当之，曰：快哉，此风！寡人所与庶人共者耶？宋玉对曰：此独大王之雄风耳，庶人安得而共之。”雄风是“清清冷冷，愈病析醒，发明耳目，宁体便人，此所謂大王之雄风也”。“庶人之风”，那是“雌风”：是“中心惨怛，生病造热，中唇为疹，得目为蔑……”。苏轼頗不以宋玉这番話为然，所以上面說“堪笑”，笑他“未解”；这里說他“刚道”——謂宋玉可笑，不解天籁，硬說风有雌雄。
10. 孟子：“我善养吾浩然之气，其为气也；至大至刚，以直养而无害，則塞

乎天地之間。”蘇軾認為：胸中有“浩然之氣”，才能當此“快哉之風”。

## 鷓鴣天<sup>1</sup>

林斷山明竹隱牆。亂蟬衰草小池塘。翻空<sup>2</sup>白鳥時時見，照水紅蕖<sup>3</sup>細細香。村舍外，古城傍<sup>4</sup>。杖藜徐步轉斜陽。殷勤昨夜三更雨，又得浮生一日涼。

1. 約在元丰六年作。 2. 翻翔在空中。 3. 蕖，芙蕖，即荷花。 4. 傍，同旁。

## 浣溪沙

元丰七年十二月二十四日，从泗州刘倩叔游南山。

細雨斜風作小寒。淡烟疏柳媚晴灘。入淮清洛漸漫漫<sup>1</sup>。雪沫乳花<sup>2</sup>浮午盞<sup>3</sup>，蓼茸蒿笋<sup>4</sup>試春盤<sup>5</sup>。人間有味是清歡。

1. 漫(mán)漫,一般形容空間的广远或時間的长久,这里却是指水流的舒暢。三句均描写早春景象。 2. 雪沫乳花,状茶水上的白泡,茶叶細嫩(所謂“雪芽”)加上水沸适当(所謂“蟹眼”)所呈的現象。唐、宋时喝茶講究这些。曹鄴《茶詩》:“香泛乳花輕”。 3. 瓊,即盞,茶杯。 4. 蓼,野生植物,古称辛菜,可供食用。蓼茸是指它的嫩芽。蒿笋,这里指蒿苳菜的茎。 5. 东晋时立春日以萝卜、芹菜置盘中透人,表示賀春,叫做春盘。这种风俗,宋时和宋以后还有。这里“春盘”点明嘗試蓼、蒿的季节,与上句“午”字置于“瓊”字之上以点明品茶的时间相对,而又是一白一綠——“雪沫乳花”和“蓼茸蒿笋”,使人感觉輕快、鮮明,为下句“有味”“清欢”設色。

## 漁 父<sup>1</sup>

漁父飲,誰家去<sup>2</sup>? 魚蟹一時分付。酒无多少醉为期<sup>3</sup>,彼此不論錢数<sup>4</sup>。

漁父醉,蓑衣舞<sup>5</sup>。醉里却寻归路。輕舟短棹任橫斜,醒后不知何处。

漁父醒,春江午。夢断落花飞絮。酒醒还醉醉还醒,一笑入間今古。

漁父笑,輕鷗举<sup>6</sup>。漠漠一江风雨<sup>7</sup>。江边騎馬是官人,借我孤舟南渡<sup>8</sup>。

1. 《漁父》詞，自唐、五代以來，如張志和的：“西塞山前白鷺飛。桃花流水鱖魚肥。青箬笠，綠蓑衣。斜風細雨不須歸。”李煜的：“浪花有意千重雪，桃花無言一隊春。一壺酒，一竿身，快活如侬有幾人。”都是七、七、三、三、七的句法，聲（平仄）虽異而調同。蘇軾此調，是他自創的新形式，詞學上叫做“自度曲”。這四首詞，原載在詩集中，朱本從詩集采入，朱氏并指《三希堂法帖》所刻蘇軾墨迹有這詞前二首，題《漁父破子》為証，認為“是确為長短句，而詞律未收，前人亦無之，或公自度曲也。”今從朱本選錄。并依詩集訂為元丰八年（公元一〇八五）作。

2. 這句實是“酒家去”的藏詞隱語。

3. 醉為期，喝到醉為止。

4. 彼此，指酒家和漁父。一方出酒，一方出魚、蟹，兩方互不需付酒錢和魚蟹錢。

5. 這里并非舞名，是形容漁父醉行之狀。

6. 舉，飛起。

7. 王維詩：“漠漠水田飛白鷺”；元稹詩：“度霞紅漠漠”；漠漠，幽靜地、無聲地。風雨是動的、有響的，這里却用作靜默的形容字，使人更覺得江上寂寞，漁父蕭閑。

8. 上句“官人”泛指有公事出差的人；下句“我”是漁父自謂。兩句寫“官人”受羈絆和奔波，襯托出漁父自食其力、自得其樂之狀。

## 水調歌頭

歐陽文忠公<sup>2</sup>嘗問余：琴詩何者最善？答以

听穎師琴詩<sup>3</sup>。公曰：此詩固奇麗，然非听琴，

听琵琶詩也<sup>4</sup>。余深然之。建安韋質夫<sup>5</sup>家善琵琶

鬻者乞为歌词，余久不作，特取退之词稍加臆括，使就声律<sup>6</sup>，以遗之云。

昵昵<sup>7</sup> 兒女語，灯火夜微明。恩怨尔汝來去，弹指泪和声<sup>8</sup>。忽变軒昂<sup>9</sup> 勇士，一鼓填然作气<sup>10</sup>，千里不留行<sup>11</sup>。回首暮云远，飞絮攪青冥<sup>12</sup>。众禽里，真彩鳳，独不鳴<sup>13</sup>。躡攀<sup>14</sup> 寸步千險，一落百寻輕<sup>15</sup>。頰子指間风雨，置我腸中冰炭<sup>16</sup>，起坐不能平。推手<sup>17</sup> 从归去，无泪与君傾。

1. 元祐二年(公元一〇八七)春作。
2. 欧阳修，字永叔，晚号六一居士。“文忠”是他死后的謚号。他是北宋时代“截道”文学运动的領袖，他于苏轼为前輩，而且是苏轼的座师。
3. 退之，韓愈的字。韓愈《听穎師彈琴》：“昵昵兒女語，恩怨相尔汝。划然变軒昂，勇士赴敌場。浮云柳絮无根蒂，天地闊远随飞揚。喧啾百鳥群，忽見孤鳳凰。躡攀分寸不可上，失勢一落千丈強。嗟予有两耳，未省听絲簧。自聞穎師琴，起坐在一旁。推手遽止之，湿衣泪滂滂。穎乎尔誠能，无以冰炭置我腸。”穎，各本均作穎，今从韓集改作穎。
4. 作者詩話中也有同样的記載：“昵昵兒女語，……此退之听穎師琴詩也。欧阳公嘗問僕：琴詩何者最佳？余以此答之。公曰：此詩固奇爾，然自是听琵琶詩，非琴詩。”在熙宁五、六年間，作者曾作《听賢師琴》一詩，想寄給欧阳修，而修已死。作者嘗引以为憾。
5. 章質夫，名燾(hé)，时为吏部郎中。
6. 唐、宋詩多不能入乐，这里說使就声律，是把原作改

写为词，使其能符合当时琵琶谱中的本调。 7. 昵(nì)昵，同昵，亲近貌。 8. 以上四句，与白居易《琵琶行》“小弦切切如私语”同样的描写。 9. 轩昂；高扬的样子，《三国志·吴志·孙坚传》：“卓（董卓）受任无功，应召稽留，而轩昂自高。”这里用以形容声音的高扬。韩愈另有《卢郎中云夫寄示送盘谷子诗两章，歌以和之》：“开缄忽睹送归作，字向纸上皆轩昂。”那轩昂又是形容书法、诗句的挺拔。 10. 填，这里是形声字——形容鼓声，有时也写作闐。《孟子》：“填然鼓之”；作者《初发嘉州》：“朝发鼓闐闐。”《左传》曹刿论战：“一鼓作气，再而衰，三而竭。” 11. 《庄子·说剑》：“臣之剑，十步一人，千里不留行。” 12. 霄冥，霄天。以上两句，写弦声第三段变化，似李颀《听董大弹胡笳》中的“万里浮云阴且晴”，亦即白居易《琵琶行》中的“此时无声胜有声”。 13. 韩愈原句“喧啾百鸟群，忽见孤凤凰”，李宪乔云：“写声至矣！亦可见琴德之高。”这里说独不鸣，意在言外。 14. 躄，登高；攀，扳援而上。 15. 寻，度量名，古以八尺为寻，百寻，形容其高。以上均形容弦声的变化，指法的神妙，忽泛、忽约、忽涩、忽滑。许彦周诗话：“善琴者此数声最难工。” 16. 东方朔《七谏》：“冰炭不可以相并兮”，这里意谓冰炭同怀，用郭象《庄子》注：“吾恨战于胸中，固已结冰炭于五脏矣！” 17. 《庄子·说王》：“孔子推琴喟然而叹”。

# 水龙吟<sup>1</sup>

次韻章質夫楊花詞<sup>2</sup>

似花还似非花，也无人惜从教墜。拋家傍路<sup>3</sup>，思量却是：无情有思<sup>4</sup>。縈損柔腸，困酣娇眼，欲开还閉。夢隨風万里，尋郎去處，又还被，鶯呼起<sup>5</sup>。不恨此花飛盡，恨西園落紅難綴<sup>6</sup>。曉來雨過，遺踪<sup>7</sup>何在？一池萍碎<sup>8</sup>。春色三分：二分塵土，一分流水<sup>9</sup>。細看來不是楊花，點點是：离人泪<sup>10</sup>。

1. 此詞亦元祐二年作。
2. 凡和人詩、詞，依照原作的脚韻叫次韻，也叫步韻。章質夫的原詞是：“燕忙鶯懶芳殘，正堤上：柳花飄墜。輕飛亂舞，點畫青林，全無才思。閑趁游絲，靜臨深院，日長門閉。傍珠帘散漫，垂垂欲下，依前被風扶起。 翠帳玉人睡覺，怪春衣，雲沾瑤綴。綉床漸滿，香球無數，才圓却碎。時見蜂兒，仰粘輕粉，魚吞池水。望章台路杳，金鞍游蕩，有盈盈泪。”其中墜、思、閉、起、綴、碎、水、泪八處是本詞的韻字，亦即韻脚。
3. 描寫楊花离开了枝头，落在路旁。
4. 思（讀sì，去聲），這里作名詞用。此句用杜甫“落絮游絲亦有情”句意。
5. 以上寫楊花全用擬人的手法。唐·金昌緒《春怨》：“打起鶯兒，莫



嫩枝上啼。啼时惊妾梦，不得到辽西。”这里隐括其意。 6. 此句写落花，是陪衬的写法。綴，联系。 7. 留下的踪迹，指雨后的楊花。 8. 是说楊花落水，看来象是浮萍。 9. 二分尘土，应上文抛家傍路，言楊花三分之二在路旁。一分流水，应前句一池萍碎，言楊花三分之一在水面。三分春色，就这样地消逝了。 10. 唐人詩：“君看陌上梅花紅，尽是离人眼中血”。此用其意。曾氏《艇齋詩話》曾举出，并誉为“夺胎换骨手”。按：《水龙吟》旧譜，末三句的句式是五、四、四，如草案原詞“望章台路杳，金鞍游荡，有盈盈泪”；又如作者另一《水龙吟》末三句“为使君洗尽，蛮风瘴雨，作霜天晓”；均同。这里却变化了句式，成为七、三、三，故应点作：“細看来不是楊花，点点是：离人泪。”

## 青玉案<sup>1</sup>

和贺方回韻<sup>2</sup> 送伯固归吳中<sup>3</sup>

三年枕上吳中路。遣黃犬<sup>4</sup>，随君去。若到松江呼小渡，莫惊鴛鴦，四桥尽是——老子<sup>5</sup> 經行处。 朝川图上看春暮<sup>6</sup>。常記高人右丞句<sup>7</sup>。作个归期天已許，春衫犹是——小蛮<sup>8</sup> 針綫，曾湿西湖雨。

1. 元祐七年（公元一〇九二）作。《茗溪漁隱丛話》引《桐江詩話》謂此詞为姚进道作，《阳春白雪》录入作姚志道詞。均非。

2. 賀方回，名鑄，号荃湖遺老，宋代大詞人之一，著有《東山樂府》，他的《青玉案》原作是：“凌波不過橫塘路。但目送、芳塵去。錦瑟華年誰與度？月橋花院，瑣窗朱戶，惟有春知處。碧雲冉冉蘅皋暮。彩筆新題斷腸句。試問閑愁深幾許；一川烟草，滿城風絮，梅子黃時雨。”他并因此詞而得名，人稱“賀梅子”。黃庭堅詩云：“解作江南斷腸句，人間唯有賀方回。” 3. 伯固，蘇軾的字，他曾任杭州監稅官。蘇軾在杭州太守任內對西湖的一些建設如開湖、筑堤、疏河等，多半是出自蘇軾的建議和設計。朱注：“案伯固于己巳年从公杭州，至壬申三年未歸，故首句云然。” 4. 《晉書·陸机傳》，机有寶耳犬，能从洛陽帶書信到吳，又从吳帶回報到洛。 5. 老子，年老者自稱，宋人習慣用語。 6. 輞川，地名，在藍田縣，是唐代大畫家、詩人王維的隱居處。輞川圖是王維繪在藍田清涼寺的壁畫。 7. 高人，高蹈不出仕的人，猶如託隱士。右丞，官名，王維曾作過尚書右丞，過去習慣上稱他為王右丞。這里上句說“春暮”，下句說“歸期”，用王維《歸輞川作》，“悠然遠山暮，須向白雲歸。” 8. 小童，人名，唐代大詩人白居易的家妓，善舞。這里蘇軾借指他的妾朝雲。

## 浣溪沙

送梅廷老赴上党學官<sup>1</sup>

門外東風雪洒淅<sup>2</sup>。山頭回首望三吳<sup>3</sup>。不應彈鋏為无

魚<sup>3</sup>。上堂从来天下脊<sup>4</sup>，先生元是古之儒<sup>5</sup>。时平不用魯連書<sup>7</sup>

1. 上堂，今山西省长治市。自古以来，那只是太行山以西的重鎮。 2. 褊，长袍的衣襟。这里指衣。 3. 这句是想讽刺廷老别去途中对三吴有所眷恋。三吴，由来说法不一，《通典》说是会稽（今绍兴）、吴兴（今湖州）、丹阳；《水经》说是吴兴、吴郡（今苏州）、会稽；《指掌图》说是苏州、常州、湖州；《名义考》说是东吴苏州、中吴湖州、西吴湖州。这里泛指江南。 4. 战国时齐人馮驩做了孟尝君的食客，因为孟尝君没有把他当上客招待，他三次弹铗而歌：“长铗归来乎！食无鱼！”“长铗归来乎！出无车！”“长铗归来乎！无以为家！”铗，本义是剑把，一铗用以指剑。此句意谓冯廷老做了学官，总算是“食有鱼”了，不应弹铗闹待遇、唱归歌。 5. 脊，屋脊。天下脊，形容地势之高，形容之旺。作者《雪浪斋诗》：“太行西来万马屯，脊与岱顶争雄尊，飞云上堂天下脊，半掩窗日光犹昏。”可参看。 6. 先生，指冯廷老。此句暗点其是古之六儒，当任天下事，也是今之小儒，只能任学官！ 7. 魯連，即魯仲連，战国时齐人。他好为奇謀。魯連于赵圍，当秦兵圍赵时，魯连赵救兵，平原为帝。魯仲連极力阻止了趙國的遊說。后信陵君救趙，平原、赵平原曾以千金酬謝他，他不受而去。司馬迁在《史記》里是贊美他的，在李白的詩歌里也是歌頌他的。上堂是赵地，馮廷老还是高士，这里我就應以魯仲連歌遊說廷老，是說时代承平，用不着魯仲連的那一套。但含有魏后不重用馮廷老的意思。

## 蝶恋花<sup>1</sup>

花褪殘紅青杏小。燕子飛時，綠水人家繞。枝上柳綿吹又少。天涯何處無芳草<sup>2</sup>！  
牆里秋千牆外道。牆外行人，牆里佳人笑。笑漸不聞聲漸悄。多情却被無情惱。

1. 《歷代詩餘》引《冷齋夜話》：“東坡渡海，惟朝云王氏隨行，日誦枝上柳綿二句，為之流淚。……”又《林下詞談》：“子瞻在惠州，與朝雲閑坐，時青女初至（秋霜初降），落木蕭蕭，凄然有悲秋之意。命朝雲把大白，唱花褪殘紅。……”此詞疑是謫岭南時期的作品，或略早些。
2. 《林下詞談》說朝雲唱到這兩句就“淚落衣襟”，唱不下去。後來，“朝雲不久抱疾而亡，子瞻終身不復听此詞。”這記載未必確實，但前者揭示了封建社會作妾的女性怕遭遺棄的忧虑和對於許多被遺棄者的同情；後者寫詩人蘇軾對待他的妾是有愛情的。

845.14  
554-4

統一書号： 10019·1402

定 价： 0.21元